



POWER
FOR THE **WAVES**
PURE MARINE
CERTIFIED PRODUCT



marine

OWNER'S MANUAL

8" Coaxial Tower
HTX RGB Logo

HERTZ
The Sound Experience

hertz-audio.com

العربية / Arabic

تتأهّل لشراء منتجنا، رخصتك هي المطلب الأول الذي نسمي منتجنا أيّ تثبيت، والممثل في مستوى الرضا ذاته الذي يتبع به هؤلاء الذين يتفوقون على الجمهور على "بحرّة الصوتيات"، مثمّن أنّ دليلي يقدم كل التعليمات الأساسية المطلوبة لتثبيت واستعداد النظام بشكل صحيح. نلتزم بأن نلحق استخدام النظام على حدوده، يرجى الاتصال بالوزع الذي نتعامل معه أو قسم الدعم الفني الخاص بنا عبر عنوان البريد الإلكتروني: support@electromedia.it للحصول على المزيد من المعلومات. ولعلّ هذه المعلومات، يرجى قراءة كافة التعليمات الواردة في هذا الدليل بعناية حيث قد يودي إغفال هذه التعليمات إلى ضرر أو تلف غير مقصود على المنتج.

1. يرجى تثبيت كافة الفيركات وتثبيتها بشكل صحيح. اتبع الخطوات التالية عند تثبيت أي تجهيزات مخصصة قد ترغب باستقبالها، ولكنك من أن تركيب المكونات ثابت وامن حيث قد يتسبب عدم تثبيت أي مكون أثناء التثبيت في حدوث إصابات بقلّة تركّاب والمركبات والبواخر الأخرى على حد سواء.
2. تأكد دائما بطارية واقية عند استخدام الأداة، حيث قد تتسبب بعض البطاريات والتعليق على النافذة من جردك.
3. لتجنب التلوثات العنصرية، أبقِ المنتج في الهواء الأصيل إلى أن تصبح جاهزا لتثبيت التجهيز.
4. لا تثبت أي غرض داخل جدران الممرات.
5. قبل بدء التثبيت، تأكد من تشغيل الوحدة الراسية وكافة أنظمة الصوت الأخرى. لتجنب حدوث أي تلف.
6. نذك من الموقع الذي اخترته لتثبيت المكونات لا يتصادم مع البضائع المعالجة لأي جهاز أو جهاز الكروني للمركبات/البواخر.
7. لا تثبت مكونات الصوت في موضع عرضة للتلف من الماء أو الرطوبة أو الغبار أو الأمطار وتجنب غمرها في المواد.
8. لا تثبت السماعات عالية التردد (التريرات) دون وضع الشبكة الواقية.
9. لا تثبت المكونات في وضع الأسلاك بالقرب من الأجزاء الكهربائية أو الميكانيكية الخاصة بالمركبات/البواخر.
10. كن حذرا: عندما تعلق على سقف أو على جدار المركبات/البواخر، وتذك من عدم وجود أسلاك كهربائية أو عناصر خطرة قريبة.
11. كن شديد حذر مع الأسلاك، كما لا يسس أي شكل من أشكال من بعد من الأجزاء الديناميكية المتحركة، وتذك من أنها مرطوبة ويكتمر بشكل جيد على طول المسافة التي تمر بها وأن تثبيتها يتطلب دائما عند التثبيت التوازن.
12. لتجنب الإصابات، لا تقطع قطع مادية (AWG) مع سلك مينا.
13. قد تعبر السلك من الفتحة الموجودة في هيكل المركبات/البواخر، استخدم مطبقة (مققة تثبيت) السلك، وتذك من توفير الحماية اللازمة. الإصابات إذا كانت قرب أجزاء لتدوير الحمار الحار.
14. لا تضع الأسلاك خارج المركبة.
15. استخدم أسلاكات وموصلات ومطبات عالية الجودة، بحسب ما يتجدد في الشارة المصورة "Connection".
16. شهادة الامتحان: لتزويد من المعلومات، نلحق زيادة Hertz.

معلومات حول مخلفات الأجهزة الكهربائية والتلفزيونية التي تلتزم عملية جمع المخلّفات
 إن التثبيت في الخوازي على علامة مثل المصنّات أو علامات وأعلاما عليها لا يقلّ عن ذلك يعني أنه لا يمكن التخلص منها مع المخلّفات العادية. ويجب إعادة تدوير هذه المنتجات الكهربائية والتلفزيونية في المنشآت المخصصة لذلك، والتي يمكنها التعامل مع هذه المنتجات بشكل آمن. لا يمكن إعادة تدوير هذه المنتجات إلا في موقع إعادة تدوير (أو التخلص منها، أو في حال الاتصال بمكتب البلدية ليُذكر. ولا شك في أن إعادة تدوير المخلّفات أو التخلص منها بطريقة مناسبة يساهم في حماية البيئة وتجنب الآثار الضارة على الصحة.

Български / Bulgarian

Поддръжавяме Ви с покупката на нашия продукт. Вашето задоволство е първото изискване, на което трябва да отговаря нашият продукт: искам да получавете същото задоволство, което получавате от нашия продукт, който желает „Заводейното преживяване“. Това ръководство е съставено с цел да предостави основните инструкции, необходими за правилното инсталиране и ползване на системата. Все пак диапазонът за възможна употреба е доста голям, отъ защо за допълнителна информация се обръщайте към консултанта във Вашия магазин или към нашия екип за техническа поддръжка на електронния адрес support@electromedia.it. Преди инсталиране на компонентите, прочетете внимателно всички инструкции в това ръководство. При неспазване на инструкциите, можете неволно да причините повреда на продукта.

1. Всички компоненти трябва да бъдат здраво прикрепени към корпуса на превозното средство/платежния съд. Придържайте се към това правило и при монтажа на всички други допълнителни конструкции, които бихте желали да монтирате. Уверете се, че всички компоненти са здраво прикрепени и обособени. Компонент, който би се разхлабил по време на движение на превозното средство/платежния съд може да причини сериозни наранявания на пътниците, или на други превозни средства/платежни съдове.
2. Винаги поставяйте защита на очите, когато използвате инструменти, тъй като струни или парчета от продукта може да се пренесат по въздуха.
3. За да избегнете случайна повреда, дръжте продукта в оригиналната опаковка докато сте готови за инсталиране.
4. Не правете никакви инсталации във вътрешността на отделеното за двигателя.
5. Преди да започнете инсталацията, изключете главния уред и всички други аудио уреди, за да избегнете възможна повреда.
6. Уверете се, че местото, което сте избрали за инсталацията на компонентите, няма да сещува нежелателно действие на механични или електронни системи на превозното средство.
7. Не инсталирайте тонколони на места, изложени на вода, повишена влажност, прах, мръсотия или потопяване.
8. Не монтирайте тонколони на високите токове без предпазна и решетка.
9. Не инсталирайте компонентите и не прекарвайте кабелите в близост до електрическата кутия на превозното средство/платежния съд.
10. Бъдете много внимателни, когато пробивате дупки или правите разрези в шасито на превозното средство и се уверете, че под или на избраната повърхност няма кабели или структурни елементи важни за превозното средство/платежния съд.
11. Когато прекъсвате кабели, уверете се че кабелите не са в контакт с отвори в шасито или близо до движещи се механични части. Уверете се, че кабелът е добре прикрепен и защитен по цялата дължина и че има противопожарна изолация.
12. Използвайте кабели само с подходящ размер (AWG) според данни за съхраняване.
13. Когато прекъсвате кабел през отвор в шасито на превозното средство/платежния съд, защитете кабела с гумена шабца (промет). Уверете се, че има подходяща защита за кабелите, минаващи в близост до части, които се нагряват.
14. Не прекарвайте кабели от външната страна на превозното средство/платежния съд.
15. Използвайте кабели, върхове и аксесоари с перфектно качество, както е указано в каталога Connection.
16. Гаранционен сертификат: За повече информации посетете уебсайта на Hertz.

Инструкции за изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (за страните от Европейския съюз с разделителна система за отпадъци)

Продуктите, които са обозначени с този символ – задарен кош за отпадъци на кола – не могат да бъдат изхвърляни заедно с обикновените домашни отпадъци. Тези електрически и електронни продукти трябва да бъдат рециклирани в съответни предприятия, които са оборудвани за обработване на такива продукти и компоненти. За да получите информация къде и как да предатте тези продукти в най-близкия пункт за рециклиране/изхвърляне на тези продукти, моля свържете се с местната общинска служба. Рециклирането и изхвърлянето на отпадъците по подходящ начин ще допринесе за опазването на околната среда и ще предотврати вредните последици за човешкото здраве.

繁體中文 / Chinese - Mandarin

恭喜您購買我們的產品。您的滿意是我們產品必須符合的第一個要求：與那些長時間體驗汽車音響情感的人所獲得的滿意度一樣。本手冊旨在提供安裝所需要的詳細說明和正確的使用系統。然而，可能的應用範圍很廣泛，欲了解更多信息，請隨時透過電子郵件 support@electromedia.it 聯繫您值得信賴的經銷商或我們的技術支持。在安裝組件之前，請仔細閱讀本手冊中所包含的所有說明。不遵守這些說明可能會對產品造成無意的傷害或損壞。

所有部件必須牢固地固定在車輛 / 輪船結構上。就跟在安裝任何客制結構的時候一樣。確認您的安裝是牢固和安全的。一個組件在駕駛時可能會輕微造成對乘客以及其他車輛 / 輪船造成嚴重傷害。

1. 使用工具時請戴防護眼鏡，夾板或產品殘留物可能會漂浮在空氣中。
2. 為了避免偶然的損壞，請將產品保存在原包裝中，直到您準備好進行最終的安裝。
3. 不要在引擎室內進行任何安裝。
4. 開始安裝之前，關閉引擎主機和所有其他音響系統設備，避免任何可能的損壞。
5. 確保您選擇安裝組件的位置不會干預到車輛 / 輪船的任何機械或電氣設備的正常操作。
6. 請勿將揚聲器安裝在可能暴露在水中，溫度過大，灰塵或污垢的地方。
7. 不要安裝沒有保護格柵的音響單元。
8. 不要安裝接近或電氣靠近車輛 / 輪船的電子或機械設備。
9. 在鑽孔或切入車輛 / 輪船底盤時要非常小心，確保沒有電線或重要的車輛 / 輪船結構在選擇的區域或下方。
10. 在佈線電線時，請確保電線未接觸到鋒利的邊緣或靠近轉動的機械設備。確保是牢固地固定和保護整個線長和處線是可自我減少的。
12. 只使用具有適當部分 (AWG) 指標的電線。
13. 將電線穿過車輛 / 輪船底盤上的一個孔時，用橡膠圈保護電線 (墊圈)。確保為靠近發熱設備的電線提供適當的保護。
14. 不要將電線繞在車輛 / 輪船外面。
15. 使用高質量的電線，連接器和附件，如連接目錄中的。
16. 保證書：有關更多信息請訪問赫茲網站。

關於電氣和電子設備廢物的處理 (對於那些管理收集廢物的歐洲國家)
 標有X的款式或類型的產品不能與普通的垃圾一起處理。這些電氣和電子產品必須在適當的設施被回收且能夠管理這些產品和部件的處理。為了了解何處以及如何將這些產品交給最近的回收/處理處所，請聯繫當地市政府。以適當的方式回收和處理廢物有助於保護環境並防止對健康的有害影響。

中文 / Chinese simplified

感谢您购买我们的产品。我们致力于提供让客户满意的产品，让渴望享受“音响体验”的客户得到满足。本说明书旨在为客户正确安装和使用本系统提供指导。可供选择的应用程序较多，如需要了解更多的相关信息，请发邮件到support@elettramedia.it联系我们公司的经销商或是技术支持部门。在部件安装之前，请认真阅读本手册中的所有操作指南。否则可能导致意外人身伤害或部件受损。

1. 所有部件必须牢固地安装在车架上，包括您可能已经定制的车架。确保安装的牢固性与安全性。如果在驾驶过程某个部件发生松动，可能会对乘客及其它车辆造成严重的伤害。
2. 由于金属薄片或产品掉落可能会弹向空中，因此在使用工具时请始终佩戴防护镜。
3. 为防止意外损伤，在最后安装之前，请您将产品始终保存在原始包装之中。
4. 请勿在发动机舱内进行任何安装工作。
5. 安装之前，请关闭主机及所有其他音频系统装置，以避免可能发生的损坏。
6. 请确保您所选择的安装位置不会影响车辆本身的任何机械或电气设备的正常运行。
7. 请勿将扬声器安装在可能会暴露于过量的水、潮气、灰尘或、肮脏或过度浸泡的环境中。
8. 请勿安装没有保护网格的高音喇叭。
9. 请勿在车辆本身的电箱附近安装部件或布线。
10. 如有必要在车辆底盘上钻孔或进行切割，则务必十分小心，以确保底盘下方或选定区域没有车辆的关键线路或结构元件。
11. 在布线时，请确保电缆不会接触或靠近尖锐边缘或运动的机械设备，并确保整条电缆的固定与防护良好。另外，电缆的绝缘外包能够自动阻燃。
12. 根据适用电压选择正确截面尺寸的电缆（平均线规）。
13. 在底盘上进行穿孔布线时，请使用橡胶圈（护孔圈）保护电缆。在发热装置附近布线时，请对电缆进行适当保护。
14. 请勿在车辆外部布线。
15. 请使用Connection产品目录中推荐的优质电缆、连接件及配件。
16. 保修卡详细信息请访问Hertz（赫兹）网站。

废弃电子设备信息（针对实行垃圾分类收集的欧洲国家）
产品上带有打叉（X）带轮垃圾标识的不得混入一般生活垃圾处理。此类电子产品必须在能处理这种产品和部件的适当装置内回收。关于如何将本产品送至最近的回收和处理，请联系当地市政机构，垃圾的恰当回收和处理有利于保护环境并防止对人类健康构成危害。

Hrvatski / Croatian

Čestitamo na kupnji ovog proizvoda. Vaše zadovoljstvo pruži je uvjet kojeg naš proizvod mora zadovoljiti: to je isto zadovoljstvo koje uživaju osobe s dugotrajnim uživanjem u "Doživljaju zvuka". U ovom priručniku nalaze se osnovne upute za ispravnu ugradnju i upotrebu ovog sustava. Međutim, raspon mogućih primjena je vrlo širok; za dodatne pojedinosti kontaktirajte vašeg pouzdanog dobavljača ili našu tehničku podršku na adresi e-pošte support@elettramedia.it. Prije ugradnje dijelova pažljivo pročitate sve upute iz priručnika. Nepoštovanje ovih uputa može dovesti do neželjenog kvara ili oštećenja proizvoda.

1. Sve komponente moraju biti čvrsto stegnute na konstrukciju vozila. Učinite isto kad postavljate bilo kakvu prilagođenu konstrukciju koju ste napravili. Provjerite da li je vaša instalacija čvrsta i sigurna. Ako se za vrijeme vožnje otpusti komponenta, može prouzročiti ozbiljnu štetu putnicima, kao i drugim vozilima.
2. Obavezno nosite zaštitne naočale za vrijeme bušenja jer Vam prašina može doći u oči.
3. Radi izbjegavanja neželjenih oštećenja, proizvod čuvajte u originalnom pakiranju, po mogućnosti sve dok ne budete spremni za konačnu ugradnju.
4. Nemojte postavljati instalacije blizu motora.
5. Prije početka postavljanja isključite glavnu jedinicu i sve druge audio sustave, kako biste izbjegli bilo kakvo moguće oštećenje.
6. Vodite računa da uređaji ne smiju biti postavljeni na mjestima na kojima ometaju normalan rad mehaničkih ili električnih uređaja vozila.
7. Nemojte postavljati zvučnike na mjestima na kojima mogu doći u dodir s prekomjernom vodom, vlagom, prašinom, prljavštinom ili uranjanjem.
8. Visokotonski zvučnik nemojte ugrađivati bez prednje zaštitne rešetke za kupulu.
9. Nemojte ugrađivati dijelove ili provoditi kablove blizu električne razvodne kutije u vozilu.
10. Budite vrlo oprezni kada bušite ili režete u šasiji vozila, uvjerite se da nema kablova ili konstrukcijskih dijelova bitnih ispod ili u odabranom području.
11. Kada postavljate kablove, pazite da se ne naslanjaju na oštre rubove i da nisu u blizini mehaničkih uređaja u pokretu. Vodite računa da kablovi moraju biti dobro pričvršćeni i izolovani cijelom dužinom.
12. Koristite samo kablove odgovarajućeg presjeka (AWG) obzirom na potrebno napajanje.
13. Ukoliko želite provući kabal kroz rupe na šasiji auta, zaštitite kabal gumenim prstenom (čahura). Osigurajte odgovarajuće zaštitite kablove koji prolaze blizu područja koja razvijaju toplinu.
14. Nemojte postavljati instalacije van vozila.
15. Koristite samo najkvalitetnije kablove, spojnice i dodatne dijelove koje možete naći u katalogu Connection.
16. Imajte na umu: Za više informacija posjetite Hertz internetsku stranicu.

Podaci o električnom i elektroničkom otpadu (za one članice europske unije koje organiziraju odvojeno skupljanje otpada) Proizvodi koji su označeni prekrštenom kantom za smeće na kotizima ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom. Ovi električni i elektronički proizvodi moraju se reciklirati u odgovarajućim postrojenjima koja mogu zbrinjavati otpad ovih proizvoda i komponenta. Kako biste znali gdje se nalaze vama najbliža takva mjesta za recikliranje/ zbrinjavanje obratite se lokalnim gradskim vlastima. Recikliranjem i zbrinjavanjem otpada na prikladan način doprinosite zaštiti okoliša i sprječavanju štetnih utjecaja za zdravlje.

Český / Czech

Gratulujeme k zakoupení tohoto výrobku. Tento náš výrobek by měl především splnit vaše očekávání: stejné očekávání, jako mají ti, jenž touží po "Zvukovém zážitku". Tento návod by vypracován k poskytnutí základních postupů, nutných pro instalaci a správné použití systému. Nicméně, rozsah možného použití je rozsáhlý; pro více informací prosím neváhejte kontaktovat svého důvěryhodného prodejce či naši technickou podporu na emailu support@elettramedia.it. Před instalací komponenty si prosím pečlivě přečtete všechny pokyny, obsažené v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit neúmyslné zranění či poškození tohoto výrobku.

1. Veškeré komponenty musí být bezpečně upevněny ke konstrukci vozidla. Postupujte stejným způsobem, když instalujete jakýkoli zákaznický systém, který jste postavili. Převěřte se, že je instalace pevná a bezpečná. Komponenta, která by se uvolnila za jízdy, může způsobit vážné zranění pasažérům stejně jako poškození vozidla.
2. Vždy si nasazte ochranné brýle, když používáte nástroje, protože dílny a pozůstatky výrobku mohou proleťt vzduchem.
3. Abyste předešli nechtěnému poškození, uchovávejte výrobek, je-li to možné, v originálním balení, dokud nejste připraveni na konečnou montáž.
4. Neprovádějte žádnou instalaci uvnitř kabiny vozu.
5. Před započetím instalace vypněte hlavní jednotku a veškerá zařízení audio, abyste předešli možnému poškození.
6. Ujistěte se, že umístění, které vyberete k instalaci komponenty, naruší normální provoz jakýchkoli mechanických nebo elektrických zařízení vozidla.
7. Neinstalujte reproduktory na místa, kde by mohly být vystaveny nadměrnému množství vody, vlhkosti, prachu nebo špíny anebo ponořeny.
8. Neinstalujte výškový reproduktor bez ochranné mřížky kónusu.
9. Neinstalujte komponenty nebo nevedte kabely v blízkosti elektrických skříní vozidla.
10. Budte velmi opatrní, když vrátíte nebo stáhnete v šasi vozidla a ujistěte se, že pod ním nebo v jeho blízkosti nejsou žádné kabely nebo konstrukční prvky nezbytné pro provoz vozidla.
11. Když instalujete kabely, ujistěte se, že kabel nepřichází do kontaktu s ostrými okraji nebo pohyblivými se mechanickými zařízeními. Ujistěte se, že jsou kabely pevně připevněné a chráněné po celé jejich délce a že jejich izolace je nehořlavá.
12. Používejte pouze kabely se správnou specifikací (AWG) dle použitého napájení.
13. Když vedete kabel skrz otvor v šasi vozidla, chráňte kabel gumovým kroužkem (průchodkou). Ujistěte se, že jsou kabely opatřeny správnou ochranou, jestliže vedou v blízkosti oblastí, produkujících teplo.
14. Nevedte kabely mimo vozidlo.
15. Používejte kabely, konektory a příslušenství nejvyšší kvality, které naleznete v katalogu Connection.
16. Záruční certifikát: Pro více informací navštivte webovou stránku Hertz.

Informace o likvidaci elektrického a elektronického odpadu (pro země EU, které používají systém třídění odpadu)
Produkty označené symbolem (překřenuťáky odpadkového konteneru) nesmí být likvidovány jako domácí odpad. Elektrický a elektronický odpad má být recyklován v zařízení určeném pro manipulaci s tímto předmiřným a jejich komponentami. Kontaktujte svůj místní správní úřad ohledně umístění nejbližšího takového zařízení. Správná recyklace a třídění odpadu napomáhá zachování přírodních zdrojů, stejně jako ochraně našeho zdraví a životního prostředí před škodlivými vlivy.

Oversættelse / Danish

Tillykke med købet af vores produkt. Din tilfredshed med vores produkter er vores højeste prioritet; den tilfredshed, der opleves af dem, der higer efter at opleve følelsen af god lyd i bilen. Denne manual forsyner dig med hovedinstruktionerne til at installere og anvende systemet korrekt. Der er dog flere mulige måder at anvende systemet; for mere information, kan du altid kontakte en pålidelig sælger eller vores tekniske support på support@elctromedia.it. Før installationen påbegyndes bedes du læse vejledningen grundigt igennem, da der ellers risikeres uforståelig skade på produktet.

1. Alle dele skal være sikkert fastspændt til køretøjet/faretojet. Det samme gør sig gældende for alle andre installationer du kan have bygget. Sikr dig altid at dine installationer er sat ordentligt fast. En del, der løsnes under kørsel, kan lede til seriøs fare for passagerer såvel som andre køretøjer/faretojer.
2. Benyt altid beskyttelsesbriller under anvendelse af værktøj, da splinter eller restprodukter kan blive luftbårne.
3. For at undgå skader på produktet, opbevar da altid delene i den originale emballage, indtil de skal installeres.
4. Under ingen omstændigheder bør der udføres installationer i motormotoren.
5. Før påbegyndelse af installationen, sluk da hovedenheden og alle andre lydssystemer, for at undgå skader.
6. Sørg for, at den lokation, du vælger at udføre installation, ikke forstyrrer den normale drift af mekaniske eller elektriske apparater i køretøjet/faretojet.
7. Placer ikke højtalere hvor de kan udsættes for vand, høj luftfugtighed, støv eller skidt.
8. Installer ikke tweeteren uden beskyttelsesgitteret.
9. Installer ikke komponenter eller kabler i nærheden af køretøjet/faretojets elektroniske eller mekaniske enheder.
10. Vær meget forsigtig, når du borer eller skærer ind i køretøjet/faretojets chassis; sørg for at der ikke er ledninger eller strukturelle elementer væsentlige for køretøjet/faretojets funktion under eller i det valgte område.
11. Når der lægges kabler, sørg da altid for, at disse ikke kommer i nærheden af skarpe kanter eller bevægelige dele. Sørg for, at alle kabler er fastgjort og beskyttet i hele deres længde og at isoleringen er selvslukkende.
12. Brug kun kabler med den korrekte markering (AWG), som er angivet heri.
13. Når der trækkes kabler gennem huller i køretøjet/faretojets chassis, sørg da altid for at beskytte kablet med en gumming. Sørg for udførlig beskyttelse af kabler, der lægges i nærheden af varmegerenerende komponenter.
14. Påsæt aldrig ledninger på køretøjet/faretojets yderside.
15. Anvend kabler og des lige af god kvalitet, som dem, der kan findes i Connection-kataloget.
16. Garantibevis: for mere information besøg da Hertz's hjemmeside.



Oplysninger om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (for de europæiske lande, der organiserer den separate indsamling af affald)

Produktet markeret med en skraldespand på hjul med et X henover må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Disse elementer skal afleveres på en genbrugsstation. Er du i tvivl om din lokale genbrugsstation modtager disse elementer, kontakt da enten kommunen eller genbrugsstationen selv. Genbrug og korrekt bortskaffelse bidrager til beskyttelsen af miljøet og forhindrer skadelige virkninger på sundheden.

Nederlands / Dutch

Gefeliciteerd met uw aankoop van ons product. Uw tevredenheid is de eerste eis waar onze producten aan moeten voldoen: evenals de tevredenheid van diegenen die naar de "De Geluid servaring" in de auto verlangen. Deze handleiding is opgesteld om de belangrijkste instructies te volgen die nodig zijn voor het installeren van het systeem zodat deze optimaal gebruikt kan worden. Echter, het bereik van mogelijke toepassingen is breed; voor verdere informatie, wees zo vrij om contact op te nemen met uw vertrouwde leverancier of onze technische ondersteuning op de e-support@elctromedia.it. Lees voor de installatie van de componenten de instructies in deze handleiding zorgvuldig door. Niet-naleving van deze instructies kan tot onbedoelde letsel of schade aan het product veroorzaken.

1. Alle onderdelen moeten stevig aan de constructie van het voertuig worden bevestigd. Doe hetzelfde bij het installeren van aangepaste structuren die u hebt gebouwd. Controleer of uw installatie stevig en veilig is. Componenten die tijdens het rijden losraken, kunnen ernstige letsel aan de passagiers veroorzaken, maar kunnen ook ernstige schade aan andere voertuigen veroorzaken.
2. Draag altijd beschermende brillen wanneer u gebruikmaakt van gereedschappen zodat splinters en andere productresten niet in uw ogen kunnen komen.
3. Om incidentele schade te voorkomen, laat het product in de originele verpakking totdat u klaar bent voor de uiteindelijke installatie.
4. Voer geen installatie in de motorkamer uit.
5. Voordat u met de installatie begint, zet de hoofdeenheden en andere audio-systeemapparaten uit, om mogelijke schade te voorkomen.
6. Zorg ervoor dat de locatie die u voor het installeren van de componenten wilt gebruiken niet de normale werking van mechanische of elektrische apparaten van het voertuig stoort.
7. Installeer geen luidsprekers waar zij aan grote hoeveelheden water, vochtigheid, stof, vuil of onderdamping blootgesteld kunnen worden.
8. Installeer de tweeter niet zonder het beschermende rooster.
9. Installeer geen kabels of componenten in de buurt van elektronische of mechanische voorzieningen van het voertuig.
10. Wees zeer voorzichtig bij het boren of snijden in het chassis en controleer of er onder of in de geselecteerde gebieden geen kabels of structurele elementen voorkomen, die essentieel zijn voor de werking van het voertuig.
11. Zorg bij het leggen van de kabels ervoor dat de kabels niet met scherpe randen in contact komen of in de buurt van bewegende mechanische apparaten komen te liggen. Zorg ervoor dat ze goed vastzitten en met zelfdoende isolatie over de gehele lengte beschermd zijn.
12. Gebruik alleen kabels met de juiste doorsnede (AWG) zoals hierin aangegeven.
13. Wanneer de kabel door een gat in het chassis van het voertuig wordt doorgevoerd, bescherm deze kabel dan met een rubberring (pakkingring). Zorg voor passende bescherming voor kabels die dicht bij warmte genererende apparaten lopen.
14. Laat geen draden aan de buitentkant van het voertuig lopen.
15. Gebruik hoogwaardige kwaliteitskabels, connectoren en accessoires, die u in de verbindingscatalogus kunt vinden.
16. Garantiecertificaat: Voor meer informatie bezoek de website van Hertz.



Informatie met betrekking tot de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (voor de Europese landen die het afval gescheiden inzamelen) Producten die zijn gemarkeerd met een doorgekruiste vuilnisbak op wieltjes mogen niet met het gewone huishoud vuilnisweggegooid. Deze elektrische en elektronische producten dienen te worden gerecycled door gespecialiseerde faciliteiten, die in staat zijn om deze producten en componenten te verwijderen. Om te weten te komen hoe en waar deze producten ingeleverd kunnen worden bij het dichtstbijzijnde recycling-/inzamelingspunt, zoek dan op de website van uw lokale gemeente. Het op correcte wijze recyclen en inzamelen van afval draagt bij aan de bescherming van het milieu en het voorkomen van schadelijke effecten op de gezondheid. A životního prostředí před škodlivými vlivy.

English / English

Congratulations on purchasing our product. Your satisfaction is the first requirement that our products must meet: the same satisfaction as the one gained by those who long for "The Sound Experience". This manual has been drawn to provide the main instructions required to install and use the system properly. However, the range of possible applications is wide; for further information, please feel free to contact your trusted dealer or our technical support at the email support@elctromedia.it. Before installing the components, please carefully read all of the instructions contained in this manual. Failure to respect these instructions may cause unintentional harm or damage to the product.

1. All components must be firmly secured to the vehicle/vessel structure. Do the same when installing any custom structures you may have built. Confirm your installation is solid and safe. A component coming loose while driving may cause serious damage to the passengers, as well as to other vehicles/vessels.
2. Always wear protective eyewear when using tools, as splinters or product residue may become airborne.
3. In order to avoid incidental damage, keep the product in the original packaging until you are ready for the final installation.
4. Do not carry out any installation inside the engine compartment.
5. Before starting the installation turn the head unit and all other audio system devices off, avoiding any possible damage.
6. Make sure that the location you choose to install the components does not interfere with the normal operation of any mechanical or electrical devices of the vehicle/vessel.
7. Do not install loudspeakers where they may be exposed to excessive water, humidity, dust, dirt or immersion.
8. Do not install the tweeter without the protective grille.
9. Do not install the components or make cable run close to electronic or mechanical devices of the vehicle/vessel.
10. Be very cautious when drilling or cutting into the vehicle/vessel chassis, making sure there are no cables or structural elements essential to the vehicle/vessel underneath or in the selected area.
11. When routing cables, make sure that the cable does not come in contact with sharp edges or near moving mechanical devices. Make sure that it is firmly attached and protected along its entire length and its insulation is self-extinguishing.
12. Only use cables with the proper section (AWG) indicated herein.
13. When running the cable through a hole in the vehicle/vessel chassis, protect the cable with a rubber ring (grommet). Be sure to provide proper protection for cables running close to heat-generating devices.
14. Do not run the wires outside of the vehicle/vessel.
15. Use top quality cables, connectors and accessories such as found in the Connection catalogue.
16. Warranty certificate: For more information visit the Hertz website.



Information on electrical and electronic equipment waste (for those European countries which organize the separate collection of waste) Products which are marked with a wheeled bin with an X through it must not be disposed of together with ordinary domestic waste. These electrical and electronic products must be recycled in proper facilities, capable of managing the disposal of these products and components. In order to know where and how to deliver these products to the nearest recycling/disposal site please contact your local municipal office. Recycling and disposing of waste in a proper way contributes to the protection of the environment and to prevent harmful effects on health.

Eesti / Estonian

Õnitleme teid meie toote ostmise puhul. Teie rahulolu on esimene tingimus, millele meie tooted peavad vastama; rahulolu, mille saavad need, kes loodavad kogeda auto helisüsteemist saadavaid "helielamusi". See kasutusjuhend on mõeldud pakuma peamisi juhiseid, mis on vajalikud süsteemi õigeks paigaldamiseks ja kasutamiseks. Siiski on kasutusrakendused valiklik; täpsemat info saamiseks võtke ühendust oma usaldusväärse edasimüüjaga või meie tehnilise toega e-posti aadressil support@letramedia.it. Lugege enne komponentide paigaldamist põhjalikult kõiki selles kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid. Nende juhiste eiramine võib põhjustada toote soovimatuid kahjusid ja vigastusi.

1. Kõik komponendid tuleb korralikult kassii külge kinnitada. Sama kehtib mistahes spetsiaalpaigalduste kohta. Veenduge, et paigaldus on korralikult kinnitatud ja turvaline. Sõidu ajal lahti tuleb detailid võl rangalt vigastada nii autosõitjail kui teiste sõiduki.
2. Tööriistade kasutamisel kasutage alati silmakaitset, kuna kildud või tootjajärgi võivad laiali paiskuda.
3. Hoidke soovimatute kahjustuste vältimiseks toodet võimalusel originaalpakendis seni, kuni te olete valmis seda lõplikult paigaldama.
4. Ärge paigaldage midagi mootorruumi.
5. Enne paigalduse alustamist lülitage välja põhiseadja ja kõik muud audiosüsteemi osad, kuna vastasel juhul võivad need vigastada.
6. Veenduge, et osade paigaldamiseks valitud koht ei häiri sõiduki mehaaniliste ja elektriseadmete normaalset tööd.
7. Ärge paigaldage kõlareid kohta, kus nad võivad kokku puutuda ülemäärase vee, niiskuse, tolm, mustusega või vette kukkuda.
8. Ärge paigaldage kõrgsageduskolant ilma kupli eemise katsevõrta.
9. Ärge paigaldage komponente ega vedage kaableid sõiduki elektrikaabli lähedale.
10. Sassi puumisel ja liikumisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik ning kontrollida, et paigaldamiseks valitud piirkonnas ega selle all pole ei elektrijuhtmeid ega sõiduki struktuurelemente.
11. Kaablit juhtimisel jäljige, et kaabel ei puutuks kokku teravate servadega ega sautsuks liikuva mehaaniliste seadmetele lähedale. Veenduge, et see on kogu pikkuses kindlalt kinnitatud ja kahtlud ning et selle isolatsioon on isekustuv.
12. Kasutage vastavalt kasutatavale totele ainult sobiva ristküliku (AWG) kaableid.
13. Kaabli tõmbamisel läbi sõiduki sassis olea aua kaitske kaablit kummist kaitsesõngaga. Jäljige, et te tagaksite kuumust kiirgavate alade läheduses olevate kaablitel sobiva kaits.
14. Ärge vedage kaablit väljaspool sõidukit.
15. Kasutage parima kvaliteediga kaableid, ühendusi ja muid lisaseadmeid, näiteks kataloogist Connection.
16. Garantiakart: Lisafotole leiate Herz veebilehel.



Teave elektriliste ja elektronikaajamete kohta (nendele Euroopa riikidele, mis korraldavad soteeritud jätmete kogumist). Tooted, mis on märgistatud läbikriipsutatud (X) rasteal protokollidega, mis ei ole mõeldud kasutada koos teiste tavapäraste olmeajamatega. Need elektrilised ja elektronilised tooted tuleb ühendada sobivates tehastes, mis on suuteline neid tootjate ja komponendi ühiseid. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega, et teada saada kuhu ja kuidas tuleks neid tooteid lähimasse ümbertöötlemise/ühtseerimisajama toimetada. Jätmete sobi ümbertöötlemine ja ühtseerimine aitab kaasa keskkonna kaitsmisele ja ennetab ohtlike mõjude tervisele.

Suomi / Finnish

Õnitleme teid meie toote ostmise hankinnast. Tütyvyytysytesi on tuotteidemme tärkein tavoite: tütyvyytysyysi siitä, että saat viimein kokea, mitä "The Sound Experience" tarkoittaa. Tämän ohjeijan tarkoitus on tarjota tärkeimmät ohjeet, joita tarvitaan järjestelmän oikeaan asennukseen ja käyttöön. Mahdollisia käyttöähtökohtia on kuitenkin monia. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä jättämisajamasi tai teknisen tukipalveluumme osoitteessa support@letramedia.it. Ennen komponenttien asennusta lue huolellisesti kaikki tässä ohjeikijassa olevat ohjeet. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuoteelle vahinkoa.

1. Kaikki komponennit tulee kinnittää ajoneuvon rakenteisiin. Tse samoin asentaessasi mahdollisesti itse tekemäsi rakenteita. Varmista, että asennukseesi on tukeva ja turvalinen. Ajon aikana irtoava komponentti voi aiheuttaa vakavia vaurioita matkustajille sekä muille ajoneuvoille.
2. Käytä aina suojalaseja työkaluja käyttäessäsi, sillä kappaleista voi irrota ilmaan tikkuja tai tuotepölyä.
3. Jotta vältetään vaurioituminen vahingossa, pidä tuote alkuperäisessä pakkauskassessa kunnes olet valmis lopulliseen asennukseen.
4. Älä suorita asennusta mootoriruumissa.
5. Ennen asennuksen aloittamista sammuta päälaitte ja muut äänijärjestelmän laitteet, jotta vältetään mahdolliset vauriot.
6. Varmista, että komponennit asennuksen valitsemasi paikka ei ast ajoneuvon mekaanisten tai sähköisten laitteiden toimintaa.
7. Älä asenna kaitumia siten, että ne voivat altistua vedelle, suurelle määrälle kosteutta, pölylle tai lialle tai upota veteen.
8. Älä asenna diskanttikaitutia ilman suojaleikkia.
9. Älä asenna komponentteja ajoneuvon sähköisten tai mekaanisten laitteiden lähelle tai vedä kaapeleita niiden läheltä.
10. Ole erittäin varovainen, kun pöytä tai leikkaat ajoneuvon koria. Varmista, ettei valittu alueille tai sen alla ajoneuvon kannalta olennaisia rakenne-elementtejä.
11. Vetäessäsi kaapeleita varmista, ettei kaapeli kosketa teräviä reunoja tai lähellä liikkuvia mekaanisia laitteita. Varmista, että kaapeli on kinnitetty ja suojattu koko matkallaan, ja että sen eriste on itsestään sammuvaa.
12. Käytä vain kaapeleita, joiden halkiikkue (AWG) on tässä ilmoitettu.
13. Kun vedät kaapelia ajoneuvon korissa olevan reiän läpi, suojaa kaapelia käyttämällä kumi rengasta (tiivistettä). Suojaa kaapelit, jotka kulkevat lähellä lämpöä tuottavia laitteita.
14. Älä vedä johtoja ajoneuvon ulkopuolelle.
15. Käytä laadukkaita kaapeleita, liittimiä ja lisävarusteita, kuten Connection-luettelon tuotteet.
16. Takuudistutus: Lisätietoja on Hertzs-sivustossa.



Tietoa sähkö- ja elektronikaajamasta (kosome Euroopan maa, jossa ko. romu kerätään erikseen).

Tuotteita, joissa on roskakorin kuva ja sen päällä X-merkki, ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa. Nämä sähkö- ja elektronikkalaitteet tule kiertättää niille tarkoitettui sa palveluissa, jotka pystyvät huolehtimaan niiden hävittämisestä. Saat paikallista viranomaisilta tietoa siitä, minne ja miten nämä laitteet tule toimittaa kiertättä varten. Jätteen oikea kiertättäminen ja hävittäminen auttaa suojelemaan ympäristöä sekä ehkäisemään haittavaikutuksia tervetvlele.

Francis / French

Félicitations pour avoir acheté notre produit. Votre satisfaction est notre priorité pour nos produits : la même satisfaction que celle gagnée par ceux qui veulent une grande expérience acoustique. Ce manuel a été écrit pour fournir les instructions principales nécessaires à l'installation et à l'utilisation correctes de ce système. Cependant, l'étendue des applications possibles est vaste ; pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter votre distributeur de confiance ou notre assistance technique en envoyant un E-mail à support@letramedia.it. Avant d'installer les composants, lisez attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel. Si vous ne suivez pas ces instructions, vous risquez d'endommager accidentellement le produit.

1. Tous les éléments doivent être solidement fixés à la structure du véhicule. Faites de même lorsque vous installez toute structure personnalisée que vous auriez construite vous-même. Assurez-vous que votre installation est solide et sécurisée. Avoir un élément desserré pendant que vous conduisez peut constituer un grave danger pour les passagers, ainsi que pour les autres véhicules.
2. Mettez toujours une protection pour les yeux lorsque vous utilisez ces outils, car des morceaux de bois ou résidus du produit peuvent se décoller.
3. Afin d'éviter les dommages accidentels, conservez le produit dans son emballage d'origine si possible, jusqu'à ce que vous soyez prêt pour l'installation finale.
4. Ne faites pas l'installation dans le compartiment du moteur.
5. Avant de commencer l'installation, éteignez l'unité principale ainsi que tous les autres appareils de système audio, évitant ainsi tout risque de dommage.
6. Vérifiez que l'emplacement que vous avez choisi pour installer les composants n'interfère pas avec le fonctionnement normal de tout appareil mécanique électrique du véhicule.
7. N'installez pas les haut-parleurs là où ils pourraient être exposés à l'eau, à une humidité excessive, à de la poussière ou de la saleté ou être immergés.
8. N'installez pas le haut-parleur d'auais sans la grille de protection frontale sur le cône.
9. N'installez pas les composants et ne faites pas couvrir les câbles près du coffret électrique du véhicule.
10. Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous percez ou coupez le châssis du véhicule, en vous assurant qu'aucun câble ou élément de structure essentiel au véhicule ne se trouve sous ou dans la zone sélectionnée.
11. Lorsque vous installez les câbles, assurez-vous que les câbles n'entrent pas en contact avec des coins saillants ou des appareils électriques en mouvement. Assurez-vous que les câbles soient fermement attachés et protégés dans toute leur longueur et que leur isolation soit une auto extinction.
12. Utilisez que des câbles ayant la bonne section (AWG) en fonction de la puissance appliquée.
13. En installant un câble par un passage dans le châssis du véhicule, protégez-le avec une rondelle de caoutchouc (passe-fil). Assurez-vous d'utiliser la bonne protection pour les câbles passant près des sources de chaleur.
14. Ne laissez pas couvrir les câbles en dehors du véhicule.
15. Utilisez des câbles, des connecteurs et des accessoires de haute qualité tels que ceux figurant dans le catalogue Connection.
16. Certificat de garantie: Pour de plus amples informations, veuillez visiter le site Internet Hertz.



Informations relatives aux déchets électriques et électroniques (pour les pays européens assurant le tri sélectif des déchets)

Les produits comportant un logo composé d'une poubelle barrée d'une croix doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Ces produits utilisent des composants électriques ou électroniques qui doivent être recyclés par les déchetteries communales ou un centre de recyclage capable de traiter ces produits et composants. Nous vous invitons à contacter votre mairie afin de savoir comment amener ces produits dans le centre de recyclage le plus proche de votre domicile. Le recyclage et une mise au rebut adaptée contribuent à la préservation de l'environnement et à la prévention contre tout effet nocif pour la santé.

Deutsch / German

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf unseres Produkts. Ihre Zufriedenheit ist die erste Anforderung, die unsere Produkte erfüllen müssen: die gleiche Zufriedenheit, die von denjenigen empfunden wird, die sich nachahmen "Hörerblebnis" sehen. Diese Anleitung wurde erstellt, um die wichtigsten erforderlichen Anweisungen für korrekte Installation und Einsatz zur Verfügung zu stellen. Es gibt jedoch viele Anwendungsmöglichkeiten; für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren bewährten Händler oder unsere technische Betreuung unter der e-mail Adresse support@elettronedria.it Vor dem Installieren der Komponenten bitte sorgfältig alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen. Wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden, kann das Produkt unabsichtlich beschädigt oder beeinträchtigt werden.

1. Alle Teile müssen fest mit dem Rahmen im Auto verbunden werden. Gehen Sie so auch bei allen selbstbeständigen Rahmen vor. Achten Sie darauf, dass Ihre Installation fest und sicher ist. Teile, die sich während der Fahrt lösen könnten schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen.
2. Tragen Sie bei der Benutzung von Werkzeugen stets Augenschutz.
3. Um ungewollte Schäden zu vermeiden, das Produkt, falls möglich, in der Originalverpackung aufbewahren, bis die endgültige Installation durchgeführt wird.
4. Nehmen Sie keine Installationen im Motorraum vor.
5. Zur Vermeidung von eventuellen Schäden, schalten Sie vor der Installation die Zentraleinheit und andere Autosysteme aus.
6. Achten Sie darauf, dass der Einbauort den Betrieb anderer mechanischer oder elektrischer Geräte des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt.
7. Installieren Sie Lautsprecher nicht in Bereichen, in denen diese Wasser, Feuchtigkeit, Staub, Schmutz oder dem Eintauchen ausgesetzt sind.
8. Den Hochtoner nicht ohne die vordere Schutzblende für den Hochtonkegel installieren.
9. Die Installation der Komponenten oder die Kabelführung darf nicht in unmittelbarer Nähe der Fahrzeugelektrik durchgeführt werden.
10. Seien besonders vorsichtig, wenn Sie in das Autochassis bohren oder es einschneiden und achten Sie darauf, dass sich keine Kabel oder andere wichtige Autoeile in dem betreffenden Bereich oder darunter befinden.
11. Bei der Kabelverlegung achten Sie bitte darauf, dass diese nicht um scharfe Kanten geführt werden oder mit beweglichen Teilen in Berührung kommen. Achten Sie auf eine gute Befestigung über die Gesamtlänge des Kabels, entsprechenden Kabelschutz und dass die Isolierung selbstständig ist.
12. Nur Kabel mit dem korrekten Querschnitt anwenden, die der zugeführten Leistung entsprechen.
13. Bei der Kabelverlegung im Chassis benutzen Sie bitte Kabeldurchführungen. Kabel, die an Wärmezerstreuungsflächen entlang laufen, müssen sorgfältig abgeschirmt werden.
14. Verlegen Sie keine Kabel außerhalb des Fahrzeugs.
15. Benutzen Sie nur hochwertige Kabel, Steckverbinder und sonstiges Zubehör, wie beispielsweise im Connection Katalog angeboten.
16. Garantieschein: Besuchen Sie für weitere Informationen die Hertz-Website.



Information zu Elektro- und Elektronikgeräten (gültig für die europäischen Länder, die eine Abfalltrennung durchführen).

Produkte, die mit einem durchgestrichenen Müllsymbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Diese elektrischen und elektronischen Produkte müssen in geeigneten Einrichtungen, die für die fachgerechte Entsorgung dieser Produkte und Komponenten qualifiziert sind, wieder verwertet werden. Wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Gemeindamt, um zu erfahren, wo die nächstgelegene Einrichtung für Recycling oder Entsorgung ist und wie diese Produkte dort abgegeben werden können. Die korrekte Wiederverwertung und Entsorgung von Abfall leistet einen Beitrag zum Umweltschutz und beugt Gesundheitsschäden vor.

Ελληνικά / Greek

Χαίρομεν για την αγορά του προϊόντος μας. Η ικανοποίησή σας είναι ο πρώτος στόχος των προϊόντων μας: η ίδια ικανοποίηση που απολαμβάνουν όσοι αναζητούν την "Εμπειρία του Ήχου". Το παρόν χειρίδιο σχεδιάστηκε ώστε να παρέχει τις βασικές οδηγίες που απαιτούνται για την ορθή εγκατάσταση και χρήση του συστήματος. Ωστόσο, το εύρος των πιθανών εφαρμογών είναι μεγάλο. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο ή το τμήμα μας τεχνικής υποστήριξης στην ηλεκτρονική διεύθυνση support@elettronedria.it

Πριν εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν χειρίδιο. Πιθανή μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ακούσια βλάβη στο προϊόν.

1. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σταθερά και με ασφάλεια στη δομή του οχήματος. Κάντε το ίδιο όταν εγκαθιστάτε διάφορες κατασκευές που έχετε κάνει σύμφωνα με τις απαιτήσεις της βελτιστοποίησης. Εξαρτήματα που χαλαρώνει όταν οδηγείτε μπορεί να προκαλέσει σημαντική ζημία στους επιβάτες καθώς και σε άλλα οχήματα.
2. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά για τα μάτια όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία επειδή σπρίτς ή υπολείμματα προϊόντος μπορεί να υπάρχουν στον αέρα.
3. Για να αποφευχθεί τυχαία βλάβη, διατηρήστε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία έως ότου είστε έτοιμοι για την τελική εγκατάσταση.
4. Δεν πρέπει να κάνετε καμία εγκατάσταση μέσα στο διαμέρισμα του κινητήρα.
5. Πριν να ξεκινήσετε με την εγκατάσταση οβιγάτε τη κεντρική μονάδα και όλες τις άλλες ακουστικές συσκευές του συστήματος, αποφεύγοντας οποιαδήποτε δυνατή ζημία.
6. Βεβαιωθείτε ότι η θέση που επιλέξατε να εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα δεν εμποδίζει τη κανονική λειτουργία οποιασδήποτε μηχανικής ή ηλεκτρικής συσκευής του οχήματος.
7. Μην εγκαθιστάτε τα μεγάφωνα σε μέρη όπου μπορεί να εκτεθούν σε υπερβολικές ποσότητες θερμότητας, υγρασίας, σκόνης, ρεύματος ή σε εμβάπτιση.
8. Μην εγκαθιστάτε το μεγάλο υψηλών συχνότητων (tweeter) χωρίς την προστατευτική γρίλα.
9. Μην εγκαθιστάτε τα εξαρτήματα και μην περνάτε καλώδια κοντά στο ηλεκτρικό κουτί του οχήματος.
10. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αναλύετε τριπλές ή κόβετε μέσα στο σασί του οχήματος, επιβεβαιώνοντας ότι δεν υπάρχουν καλώδια ή δομικά στοιχεία απαραίτητα για το κύριο μέρος του οχήματος στην επόμενη περιοχή.
11. Όταν δορυρολογείτε καλώδια, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με κωφεράτες άκρες και δεν βρίσκεται κοντά σε μετακινούμενες μηχανικές συσκευές. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι σταθερά συνδεδεμένο και προστατευμένο σε όλο το μήκος του και ότι η μόνωση του είναι αυτοεπιδιόρθωσιμη.
12. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια με την κατάλληλη διαίτηση (AWG) σύμφωνα με την ισχύ που χρησιμοποιείτε.
13. Όταν περνάτε ένα καλώδιο μέσα μέσω σπής στο σασί του οχήματος, προστατεύστε το καλώδιο με ένα λαστικό δακτύλιο («μακαρονάκι»). Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια που περνάτε κοντά σε σημεία που υπάρχουν θερμότητα είναι προστατευμένα.
14. Μη περνάτε καλώδια έξω από το όχημα.
15. Χρησιμοποιείτε καλώδια της καλύτερης ποιότητας όπως αναφέρονται στον κατάλογο Connection.
16. Πιστοποιητικό εγγύησης: Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Hertz.



Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (για τις Ευρωπαϊκές χώρες που έχουν οργανώσει την ξεχωριστή συλλογή των απορριμμάτων αυτών) Τα προϊόντα τα οποία φέρουν σήμανση είναι προχρηματισμένα με ένα Χ πάνω σε αυτό δεν μπορούν να απορριφθούν στον μάζα με τα καθημερινά οικιακά απορρίμματα. Αυτά τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα πρέπει να ανακυκλώνονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις, κανείς να διαχωρίζονται την απόρριψη αυτών των προϊόντων και εξαρτημάτων τους. Για να γνωρίζετε που και πως θα απορριφθούν αυτά τα προϊόντα στην πλησιέστερη υπηρεσία ανακύκλωσης ή απόρριψης παρακαλούμε απευθυνθείτε στο τοπικό δημοτικό γραφείο. Η ανακύκλωση και η απόρριψη των απορριμμάτων με κατάλληλο τρόπο συνεισφέρει στην προστασία του περιβάλλοντος και στην πρόληψη βλαβερών συνεπειών στην υγεία.

עברית / Hebrew

ברוכים הבאים לרכישת מוצרינו. ביצועת הערך היא הדרישה הראשונה בה מוצרינו חייבים לעמוד. או כמקרה כיכוחת את אותה ביצועת ערך ממזרח למזרח. מוצרינו מדוברים והנכח בד לספק את ההוראות העיקריות והדוברים כדי לתקין ולהשתמש במוצרינו באופן נכון. אתם, נותן הישגיהם האפשריים הוא דבר, לבלבל מידע נוסף, אם הוא לא המשוער המורשה שלך ואין את התמיכה הנכונה של הכותב support@elettronedria.it. להקטין שחקת את הרכיבים, אם קרא בעיון את כל ההוראות המופיעות במדריך זה. אי-הימנעות להוראות אלו עלול לגרום נזק בלתי מוכן או נזק למצור, ההוראות להקטין.

1. יש לבטח את כל הרכיבים המתוקנים בהתאם להנחיה הרכב/הספינה. מן כן יש לבטח כל בנייה שנבנתה עבור המערכת, יש לוודא כי הרכיבים הותקנו בצורה מוצקה שלא אפשרת את נזל כוונתה וזכרום נזק חמור לכאורה כמו גם לכלי לרכב/ספינה אחרים.
2. יש להרכיב משקפי מגן בעת שימוש בכלי לרכב/ספינה. לנעוץ מסיבים לפגוע בעיניים.
3. כדי למנוע נזק מקרי, יש לשמור על המצור באריזה המקורית עד למצור ביצוע המערכת.
4. אין לבצע כל התקנה בתוך את המנוע.
5. לפני ההתחלת ההתקנה, יש לכבות את כל רכיבי האודיו ברכב, כדי למנוע אפשרות לנזק.
6. ודא שמיקום שחברת התקנת את הרכיבים אינו מפריע לפעולת כל המערכת החשמלית והמכנית שברכב/ בספינה.
7. אין לתקין רמקולים במקומות בהם הם עלולים להיחשף למים, לחות מוגזמת, אבק או לכלוך.
8. אין להתקין את הטוויטר ללא הסדור המגן.
9. לא תתקן את הרכיבים או תרין את הכבל קוצב למשכשכי או לקטעונים או מניסל של הרכב/הספינה.
10. הוראות מאוד בעת קידוח או חיתוך לתוך מרכב הרכב/הספינה, יש לוודא שאין כבלים או רכיבים מניסל חיוניים לרכב/ספינה שנמצאים באזור הקידוח או מותחיו.
11. כדי ניתוח כבלים, ודא שחברת איוז או במגע עם קווצות חיים או בסכסוך להתקין או רכיבים מכניים נעים.
12. ודא כי הוא מחובר היטב ומוגן לכל אורכו בבדידת הבידוד שלו.
13. השתמשו בקבלים בעובי המתיאם (AWG) המצוין כאן.
14. בעת הברחת הכבל דרך חור במרכב הרכב/הספינה, הגן על הכבל באמצעות טבעת זנמי, הקפד לספק הגנה נאותה בעובר כבלים הפועלים בקרב התקנים המצויים חוץ.
15. לא תרין את החוטס מחוץ לרכב/ספינה.
16. השתמשו בכבלים איכותיים, במחברים ובאביזרים כפי שמופיע בקטלוג החיבור.



עזר על סטלה דוד חשמל ולקטוריון (עזר אתם ידועת איחודת חשמלת המערכת הסטלה דוד חשמל) חשמל החוטסנים ככל עם גלגלים עם X חייבים להיות מופרדים מפתלת ביחוד גרילה. מוצרים חשמליים ולקטוריון אלה חייבים להיות ממוחזרים במקרים חוזמים. המסמכים לזל את מפרט של מוצרים רכיבים אלה, כדי לדעת דיון וכזה להעביר את המפרטים הללו לאתר המיוזר / סילוק הקרוב ביותר, או אוד קשר עם המשרד המקומי, מיוזר סילוק של מוצרים באופן נכון חודם ידועת על הכביה ולנעית השמעת מוקדית על הכביה.

Útmutató / Hungarian

Gratulálunk termékünk megvásárlásához! Az Ön elégedettsége a legfontosabb kritérium, aminek termékeinknek meg kell felelnie: az elégedettség, amit „A hangélmény” hosszabb idejű használata után is érez. Ez a kézikönyv a rendszer megfelelő telepítésére és használatára vonatkozó fontosabb utasításokat tartalmazza. Ugyanakkor a készüléknek számos lehetséges alkalmazási területe van, ezért szükség esetén keresse meg a forgalmazót vagy a műszaki termékismertetőt a support@elettronmedia.it e-mail címen. A részlegesség beszerelése előtt figyelmesen olvassa át a kézikönyvben szereplő utasításokat. Az utasítások be nem tartása a termék véletlen károsodását vagy sérülését okozhatja.

1. Minden komponens szilárdan rögzíteni kell a járműhöz. Ugyanígy kell eljárni, ha bármilyen saját építési szerkezeteket épített. Ellenőrizze, hogy a felszerelés szilárd és biztonságos. Egy vezetés közben meglazuló komponens komoly sérüléseket okozhat az utasoknak, valamint más járműveknek.
 2. A szerszámok használatát közben mindig viseljen védőszemüveget, mivel szilánkok, anyagdarabok repülhetnek el.
 3. A véletlen károsodás elkerülése érdekében tartassa a terméket eredeti csomagolásában mindaddig, amíg nem kezd neki a végleges beszerelésnek.
 4. Ne végezzen megkezdése előtt kapcsolja ki a fejevősséget és a hangrendszer többi komponensét, ahogy esetleg károsodhatnak.
 5. Ügyeljen arra, hogy az átkátrészes beszerelésre kiválasztott helyek ne zavarják a jármű mechanikus vagy elektronikus eszközeinek működését.
 6. Ne szerelje be a hangszórót olyan helyre, ahol túlzott nedvességnek, páratartalomnak, pornak vagy kosznak lehetnek kitéve, vagy ahol vízbe merülhetnek.
 7. Ne szerelje be a magas hangszórót a dóm elülső védőrácsa nélkül.
 8. Ne szereljen semmilyen részegységet és ne vezesse el a kábeleket a jármű elektromos kapcsolódóhoz közelében.
 9. Legyen nagyon óvatos amikor a karosszékát fordítva vagy elmozdítja, hogy nincsenek a jármű számára fontos kábelek vagy szerkezetek elemek a kiválasztott terület alatt.
 10. A kábelek vezetésekor ügyeljen arra, hogy ne érintkezzenek ideg szálakkal vagy mozgó mechanikus eszközökkel. Ügyeljen arra, hogy szilárdan csatlakozzanak és védve legyenek egész hosszukban és hogy a szigetelőszalag önkéntő legyen.
 12. Csak a használt teljesítményhez előírt keresztmetszetű kábeleket használjon.
 13. Ha a kábelát átveti a jármű karosszékájában kialakított nyílásokon, védje az egy gumigyűrűvel. Ügyeljen arra, hogy a hőforrások közelében futó kábelek rendelkezzenek megfelelő védelemmel.
 14. Ne vezesse a huzalokat a járművön kívül.
 15. Alkalmazzon csúszásgátló kábeleket, csatlakozásokat és kelleket, amelyeket pl. a Connection katalógusban találhatók.
 16. Garanciajegy: További információért látogasson el a Hertz weboldalra.
- Használt elektronikus készülékek elhelyezése hulladékként a szelektív hulladékgyűjtést alkalmazó EU-országok számára.** Az ezzel a szimbólummal (keresztstílusú szemetes) jelölt termékek nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Régi elektronikus és elektronikus berendezést vigye az a céra kijelölt újrahasznosító telepre, ahol az ilyen termékek és azok átkátrészes is képesek szakszerűen kezelni. A legközelebbi ilyen jellegű hulladékhasznosító telep helyéről a helyi önkormányzatától kaphat felvilágosítást. E készülék szakszerű megsemmisítésével segíthet abban, hogy megelőzzük azt a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatást, ami a helytelen hulladékkezelésből adódik.

Bahasa Indonesia / Indonesian

Selamat atas pembelian produk kami. Kepuasan Anda menjadi syarat utama yang harus dipenuhi produk kami: kepuasan yang sama seperti yang diperoleh oleh mereka yang telah lama mendambakan "Pengalaman Suara" saat mendengarkan musik dari audio mobil. Panduan ini telah dibuat untuk memberikan petunjuk utama yang diperlukan untuk menginstal dan menggunakan sistem dengan benar. Namun, kisanan kemungkinan aplikasi yang luas; untuk informasi lebih lanjut, silahkan menghubungi dealer yang Anda percayai atau dukungan teknis kami pada e-mail support@elettronmedia.it. Sebelum menginstal komponen, mohon membaca dengan seksama instruksi yang tertera dalam panduan ini. Apabila Anda tidak mengikuti instruksi yang ada bisa mengakibatkan bahaya yang tidak diinginkan atau kerusakan pada produk.

1. Semua komponen mesti terpasang dengan kokoh ke struktur kendaraan. Lakukan hal yang sama saat memasang struktur bisa lainnya yang barangkali Anda telah pasang sebelumnya. Pastikan instalasi Anda kuat dan aman. Komponen yang lepas saat berkendara bisa mengakibatkan penumpang lain mengalami cedera yang serius, sebagaimana juga bahaya bagi kendaraan yang lain.
2. Selalu gunakan pelindung mata ketika bekerja dengan peralatan, karena serpihan atau residu produk bisa beterbangan.
3. Untuk menghindari kerusakan yang tidak disengaja, biarkan produk pada kemasan aslinya, apabila memungkinkan, sampai Anda siap melakukan instalasi akhir.
4. Jangan melakukan instalasi apapun di dalam kompartemen mesin.
5. Sebelum memulai instalasi, matikan head unit dan semua sistem audio lainnya, untuk menghindari kerusakan apapun yang mungkin terjadi.
6. Pastikan lokasi yang Anda pilih untuk instalasi komponen tidak mengganggu operasi normal dari alat-alat mekanik atau listrik dari kendaraan.
7. Jangan menginstal loudspeaker di tempat-tempat dimana loudspeaker bisa terkena air, kelembapan yang berlebihan, debu, kotoran atau perendaman.
8. Jangan menginstal tweeter tanpa kisi pengaman dengan permukaan atas.
9. Jangan menginstal komponen atau melintaskan kabel ke dekat kotak listrik kendaraan.
10. Anda harus sangat hati-hati saat mengobor atau melubangi chassis kendaraan, pastikan tidak ada kabel atau elemen struktural kendaraan yang penting sekali di bagian bawah atau di wilayah-wilayah yang dipilih.
11. Ketika melintaskan kabel, pastikan kabel tidak berhubung langsung dengan pinggiran yang tajam atau dekat dengan alat-alat mekanik yang bergerak. Pastikan kabel terpasang dengan kuat dan semuanya terlindung serta insulasinya bisa memadamkan api dengan sendirinya.
12. Hanya gunakan kabel dengan ukuran (AWG) yang benar yang sesuai dengan daya yang tertera.
13. Apabila Anda melintaskan kabel melalui lubang kisi kendaraan, lindungi kabel dengan cincin karet (grommet). Pastikan Anda melakukan pengamanan yang tepat untuk kabel yang melintas dekat dengan wilayah penghisap panas.
14. Jangan memasang kawat ke luar kendaraan.
15. Gunakan kabel, konektor dan aksesoris yang berkualitas seperti yang bisa dilihat pada katalog Connection.
16. Kartu Garansi: Untuk informasi lebih lanjut kunjungi situs web Hertz.

Informasi tentang limbah peralatan listrik dan elektronik (bagi negara-negara Eropa yang mengumpulkan limbah secara terpisah) Produk-produk bertanda tong sampah berada yang disling tidak bisa dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa. Produk-produk listrik dan elektronik ini harus diantar ulang menggunakan fasilitas yang sesuai, yang mampu menangani pembuangan produk dan komponen ini. Untuk mengetahui dimana dan bagaimana mengirim produk-produk tersebut ke tempat pembuangan/daur ulang terdek, silahkan hubungi kantor walikota setempat Anda. Dengan mendaur ulang dan membuang limbah dengan cara yang tepat akan membantu pelestarian lingkungan dan mencegah efek-efek yang berbahaya bagi kesehatan.

Italiano / Italian

Complimenti per aver acquistato un nostro prodotto. La vostra soddisfazione è il primo requisito cui devono rispondere i nostri prodotti: la stessa soddisfazione di chiunque voglia vivere "The Sound Experience". Questo manuale è stato redatto per fornire le indicazioni principali e necessarie all'installazione e all'uso del sistema. La varietà delle applicazioni non è tuttavia molto ampia; per ulteriori informazioni non esitate a contattare il Vostro rivenditore o l'assistenza tecnica via mail: support@elettronmedia.it. Prima di procedere all'installazione leggete con attenzione tutte le indicazioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni involontarie o danni all'apparecchio.

1. Fissate i vari componenti, e le eventuali strutture supplementari realizzate, al veicolo/imbarcazione in modo solido e affidabile. Il distacco durante il fissaggio durante la marcia del veicolo/imbarcazione può causare gravi danni per le persone trasportate e per gli altri veicoli/imbarcazioni.
2. Indossate sempre occhiali protettivi durante l'utilizzo di attrezzi che possono generare schegge o residui di lavorazione.
3. Al fine di evitare danni accidentali durante l'installazione riponetne, quando è possibile, il prodotto nell'imballo.
4. Non realizzate alcun tipo di installazione all'interno del vano motore.
5. Prima dell'installazione spegnete la sorgente e tutti gli apparati elettronici del sistema audio per evitare qualsiasi possibile danno.
6. Assicuratevi che il posizionamento prescelto per i componenti non interferisca con il corretto funzionamento di ogni dispositivo meccanico o elettrico del veicolo/imbarcazione.
7. Non installate gli altoparlanti in posizioni esposte ad eccessiva acqua, umidità, polvere, sporco e immersione.
8. Non installate il tweeter senza la griglia anteriore di protezione della cupola.
9. Evitate di passare i cavi o installare gli altoparlanti in prossimità di centraline elettroniche.
10. Prestate attenzione nel praticare fori o tagli sulla lamiera, verificando che nella zona interessata non vi sia alcun cavo elettrico o elemento strutturale del veicolo/imbarcazione.
11. Nel posizionamento, evitate di schiacciare il cavo contro parti taglienti o nella vicinanza di organi meccanici in movimento. Assicuratevi che sia adeguatamente fissato per tutta la sua lunghezza, e che la schematura sia autoestinguente.
12. La sezione del cablaggio deve essere dimensionata in modo adeguato alla potenza.
13. Proteggete il cavo conduttore con un anello in gomma se passa in un foro della lamiera o con appositi materiali se scorre vicino a parti che generano calore.
14. Non fate passare mai i cavi all'esterno del veicolo/imbarcazione.
15. Utilizzate cavi, connettori e accessori di alta qualità, come quelli disponibili nel catalogo Connection.
16. Certificato di garanzia: Per maggiori informazioni visitate il sito Hertz.

Informazioni per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche ed elettriche (per i paesi che dispongono di sistemi di raccolta separata) I prodotti contrassegnati con il simbolo del contenitore per rifiuti su questo manuale da una X non possono essere gettati insieme ai normali rifiuti domestici. Questi prodotti elettronici ed elettronici devono essere riciclati presso una struttura adeguata, in grado di trattare i prodotti stessi e i loro componenti. Per conoscere dove e come recitare tali prodotti nel centro più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Il riciclaggio e lo smaltimento corretto contribuisce a tutelare l'ambiente e ad evitare effetti dannosi alla salute.

日本語 / Japanese

本製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品は、お客様が満足されることを第一の要件としています。「サウンド・エクスピリエンス」の感動を経験したい人があるのと同じ満足です。本マニュアルは、システムを正しく取り付け、使用するため必要な基本的な事項について説明しています。ただし、用途は幅広いため、詳しい内容については、最寄りのディーラーまたは技術サポートに電子メール support@eletromedia.it でお問い合わせください。コンポーネントをインストールする前に、このマニュアルの内容をよくお読みください。指示に従わない場合、製品を破損する恐れがあります

1. すべてのコンポーネントを自動車側にしっかり固定すること。その他のお客様によるカスタム構造の取り付け時も同様です。確実に安全に取り付けられていることを確認します。運転中の1個のコンポーネントの緩みは搭乗者やほかの車両に重大な損害を与える場合があります。
2. 工具の使用時は、製品の破片等から目を守るため保護メガネ等を必ず着用してください。
3. 破損を避けるため、製品は、最終的な設置の準備ができるまでは、できるだけ元のパッケージで保管してください。
4. エンジンコンパートメント内には何も取り付けないこと。
5. 取付け開始前にヘッドユニットとその他すべてのオーディオシステムをOFFにし、事故を防止すること。
6. コンポーネントの取付け予定位置は、自動車の機械または電気機器の通常動作を妨げない位置であること。
7. 湿気、塵埃の多い場所にラウドスピーカーを取り付けないこと。
8. ツイーターは、ドーム用のフロント保護グリルをつけた状態で取り付けてください。
9. 車の電気ボックス近くにコンポーネントを設置したリケーブルを引いたりしないでください。
10. 自動車のシャーシにドリル加工や切断を行う場合は、その下側や対象箇所にケーブルや自動車の重要な構造要素がないことを確認すること。
11. ケーブルの配線時、ケーブルが鋭利な部分や機械の可動部に接触しないようにすること。ケーブルを確実に取り付け、全長にわたって保護し、見分やすい被覆を使用すること。
12. 供給される電源に対応するケーブルを (AWG) 使用してください
13. ケーブルを自動車のシャーシに開いた穴から通す場合、ケーブルをラバーリング (はとめ) で保護すること。発熱部の近くのケーブルは適切な形で保護してください。
14. ワイヤを車両の外側に配線しないこと。
15. Connection カタログに掲載されているものをはじめとする、最高品質のケーブル、コネクタ、アクセサリを使用すること。
16. 保証書: 詳しくはAudisonウェブサイトを参照してください。

電気・電子機器の廃棄物に関する情報 (廃棄物の分別回収を組織しているヨーロッパ各州用)

Xを入れた輪のこみ箱のマークが付いた製品は普通の家庭用のゴミと一緒に処理することはできません。このような電気・電子機器の廃棄物は、これらの製品やコンポーネントを処理できる相应の施設でリサイクルしなければなりません。これらの製品をどこでどのようにして最も近いリサイクル/処理場まで運ばなければならないかを知るために、お客様が地域の地方自治体事務所に連絡をお取り下さい。廃棄物を相应の方法でリサイクル/処理することは、環境の保護と健康に害のある影響を防止することに貢献します。

한국어 / Korean

노력을 다하고 있으며 '강렬한 사운드 체험'을 원하는 고객을 위한 제품도 마련되어 있습니다. 이 설명서는 시스템의 올바른 설치 및 사용을 위해 필요한 주요 지침을 제공합니다. 자세한 정보가 필요한 경우 제품을 구입한 대리점 또는 당사 기술 지원팀(support@eletromedia.it)에 문의하시기 바랍니다. 구성품을 설치하기 전에 설명서에 기재된 모든 지침을 꼭 읽고 숙지하십시오. 지침을 따르지 않을 경우 예상하지 못한 사고나 제품 손상이 초래될 수 있습니다.

1. 모든 구성품은 반드시 차량에 단단히 고정시켜 두어야 합니다. 사용자가 임의로 정한 위치에 설치할 경우에도 마찬가지로 적용됩니다. 설치 상태가 견고하고 안전한지 확인하십시오. 운전 시 특정 구성품이 느슨하게 떨어져 있으면 차량은 물론 고객도 중상을 입을 수 있습니다
2. 부무과 같은 도구를 사용할 경우에는 도구 파편이 공중으로 비산될 수 있으므로 항상 보호 보호 안경을 착용하십시오.
3. 갑작스런 사고를 방지하려면 설치를 완료할 때까지 제품 포장 박스에 넣어 두십시오.
4. 연결 부분 내부에는 어떤 구성품도 설치하지 마십시오.
5. 설치를 시작하기 전에 헤드 유닛을 포함한 다른 모든 오디오 시스템 장치의 전원을 꺼 사고의 위험을 미연에 방지하십시오.
6. 케이블을 설치할 위치를 선택할 경우에는 모든 차량 부품의 정상적인 작동을 방해하지 않는 위치를 선택하십시오.
7. 볼록은 스피커, 먼지, 오염, 액체가 많은 곳에는 라우드 스피커를 설치하지 마십시오.
8. 보호 그릴이 없는 상태에서 트위터를 설치하지 마십시오.
9. 차량의 전기 장치 또는 기기 근처에 구성품을 설치하거나 케이블을 배선하지 마십시오.
10. 차량 샷시에 구멍을 뚫거나 절단할 경우에는 그 부근 또는 아래에 케이블이나 차량에 중요한 부품이 없는지 가철한 주의를 기울여 확인하십시오.
11. 케이블 배선 시에는 케이블이 임의로 모서리나 홈에 끼이는 장치에 닿지 않도록 주의하십시오. 케이블이 단단히 연결되었는지, 길이가 적당한지, 케이블 절연재가 자손성이 있는지 확인하십시오.
12. 본 설명서에 기재된 적절한 규격(AWG)의 케이블만 사용하십시오.
13. 차량 샷시의 구멍으로 케이블을 연결할 경우에는 케이블에 고무 링(그로트)을 끼워 주십시오. 케이블이 열 발생 장치 근처에서 배선되지 않도록 하십시오.
14. 전선을 차량 밖으로 배선하지 마십시오.
15. 연결부 카탈로그에 있는 고품질의 케이블, 커넥터, 액세서리를 사용하십시오.
16. 품질 보증: 자세한 내용은 Hertz 웹사이트에서 확인할 수 있습니다.

전기 또는 전자 장치 폐기물 정보(폐기물 분류 수거를 시행하는 유럽 국가에 해당)

본 리튬 배터리를 포함(또는 포함)하는 제품은 가정용 쓰레기와 함께 버릴 수 없습니다. 이러한 전기/전자 제품은 폐기를 통해 재활용되어야 합니다. 이러한 제품을 보낼 재활용/폐기물 처리 시설에 대한 자세한 정보는 가까운 지자체 관련 기관에 문의하시기 바랍니다. 폐기물을 올바른 방식으로 재활용 및 처리하는 것은 환경을 보호하고 건강에 유해한 물질을 막는 데 중요한 역할을 합니다.

Latviešu / Latvian

Apsveicam ar mūsu produktu iegādi! Apmierinātība ir pirmais mērķis, kas produktam ir jāasniedz: tādēļ pati kā cilvēkam, kurš auto audio piedāvātās emocijas baudījis jau ilgu laiku. Šī instrukcija ir izveidota, lai izskaidrotu svarīgākos etapus, kas būtu jāzina, lai uzstādītu un lietotu sistēmu atbilstoši. Tomēr jāatgādina, ka izmantošana iespējama ir plašās detalizētai informācijai jūtīties droši jāatgādina dīlerim vai sākotnējā atbalsta centrs - pastu mūsu tehniskā atbalsta centrs: support@eletromedia.it. Pirms uzstādīšanas, lūdz, rūpīgi iepazīstieties ar visu šajā instrukcijā iekļauto informāciju. Pretējā gadījumā jūs varat netīšām neatgriezties sabojāt produktus.

1. Visām komponentēm ir jābūt stingri piespīnātiem pie transportlīdzekļa/kuģa korpusa. Tas pats attiecas uz jūsu izveidotajām papildu konstrukcijām. Pārīcinieties, ka jūsu stiprinājumi ir droši un nerada draudus citiem. Neatbilstoši veidā nostiprinātas komponentes bruksšanās laikā var radīt būtiskus draudus pasažieriem, kā arī citiem transportlīdzekļiem/kuģiem.
2. Sargājiet sevi darbojoties ar instrumentiem - valkājiet nepieciešamo aizsargapģērbu un aizsargbrilles.
3. Glabājiet produktu aizsargapakojumā līdz pabeigt uzstādīšanas momentam, lai netīši nesabojātu produktu.
4. Neievietiet komponentes istācijai zem motora pārsegā.
5. Lai izvairītos no iespējamām bojāumiem, pirms uzstādīšanas procesa izslēdziet pilnībā auto sistēmu.
6. Pirms uzstādīšanas, pārīcinieties, ka izvēlēti komponentes uzstādīšanas vieta netraucē transportlīdzekļa/kuģa standarta elektronisko un mehānisko ierīču darbību.
7. Neuzstādiet skaiņus vietās, kur tie var tikt pakļauti ūdens, pārmērīga mitruma, netīrumu vai putekļu ietekmei.
8. Neuzstādiet piktsūnus (augstfrekvēncu skaiņus) bez aizsargietiem.
9. Neuzstādiet komponentes vai kabeļu līnijas transportlīdzekļa/kuģa elektronisko un mehānisko ierīču tuvumā.
10. Esiet ļoti uzmanīgi, vecot urbumus vai griezumus transportlīdzekļa/kuģa šasijā. Vienmēr pārīcinieties, ka otrā pusē nav vadu vai svarīgu transportlīdzekļa/kuģa struktūras elementu.
11. Izvietojot kabeļus automašīnā, pārīcinieties, ka tie nesaskaras ar asām kantīm / detaļām un nenonāk kontaktā ar mehāniskām kustīgām ierīcēm. Kabeļiem jābūt nostiprinātiem visā garumā un tā izolācijai jābūt ugunsdrošai.
12. Izmantojot produktus instrukcijā norādīto vadu dzīslu diametru (AWG).
13. Velkot kabeļus caurumiem transportlīdzekļa/kuģa šasijā, kabeļa aizsardzībai izmantojiet gumijas gredzenus (sprostgredzenus). Kabeļiem, kas atrodas siltumu ģenerējošu ierīču tuvumā, ir jānodrošina atbilstoša aizsardzība.
14. Neizvietojiet vadus ārpus transportlīdzekļa/kuģa.
15. Izmantojiet augstas kvalitātes vadus, savienojuma klemmes un aksesuārus, piemēram, kādus varat atrast Connection katalogā.
16. Garantijas noteikumi: Papildus informāciju variet iegūt Hertz mājaslapā.

 Informācija par elektronisku un elektronisko komponentu atkritumu (Eropas valstīs, kur tiek organizēta atkritumu šķirošana). Produktus, kuri atzīmēti ar pārsvītrotu (X) atkritumu urmu, nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šie elektroniskie un elektroniskie produkti ir jāpārstrādā kārtā, lai uzstādītu, kā un kur var iegādāties šādu tipa produktus un tūlītēju atkritumu apsaimniekošanas/pārstrādes vietu, sazinoties ar vietējo pašvaldību. Atbilstoši atkritumu šķirošana un pārstrāde saglabā vidi un novērš negatīvo ietekmi uz jūsu veselību.

Polski / Polish

Gratulujemy zakupu naszego produktu. Wasza satysfakcja jest pierwszym wymaganiem, które nasz produkt musi spełniać: to ta sama satysfakcja jaką zdobywają osoby drugo oczekujące „Satysfakcją z dźwięku”. Ten podręcznik został opracowany w celu zapewnienia podstawowych instrukcji niezbędnych do instalacji i korzystania z systemu głośników. Jakiekolwiek sprzeczności między tymi zaleceniami a innymi, prosimy o kontakt z naszym działem wsparcia technicznego pod adresem internetowym support@letrmedia.it. Przed zainstalowaniem komponentów, prosimy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować niezamierzone uszkodzenie lub zniszczenie produktu.

1. Wszystkie składowe części muszą być mocno zamontowane w konstrukcji pojazdu. Należy postępować w taki sam sposób przy instalowaniu każdego niestandardowego urządzenia. Należy upewnić się, że instalacja jest trwała i bezpieczna. Obłuzowana część, podczas jazdy, może wyrazić składe pasażerom, a także innym pojazdom.
2. Używając narzędzi, zawsze należy mieć na sobie okulary ochronne, ponieważ drzazgi lub odłamki produktu mogą znaleźć się w powietrzu.
3. W celu uniknięcia przypadkowego uszkodzenia, przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, jeśli to możliwe, aż do momentu ostatecznej instalacji.
4. Nie należy wykonywać żadnych instalacji w komorze silnika.
5. Przed rozpoczęciem instalacji należy wyłączyć jednostkę audio i wszystkie pozostałe urządzenia systemowe, aby uniknąć uszkodzeń.
6. Należy upewnić się, że lokalizacja wybrana do montażu części nie zakłóca normalnego działania żadnych mechanizmów lub elektrycznych urządzeń pojazdu.
7. Nie należy montować głośników w miejscu, w którym mogą być narażone na wodę, nadmierne wilgoć, kurz, brud lub zanieczyszczenia.
8. Nie instalować głośników wysokich tonów bez przedniej kratki chroniącej kupkę.
9. Nie instalować komponentów ani nie prowadzić kabli w pobliżu puszczy elektrycznej pojazdu.
10. Należy być bardzo ostrożnym podczas wiercenia lub ciecia podwozia pojazdu, upewniając się, że w danym miejscu nie znajdują się żadne przewody lub elementy konstrukcyjne, niezbędne do prawidłowego działania pojazdu.

11. Prowadząc kable, należy upewnić się, że nie stykają się one z ostrymi krawędziami i nie znajdują się w pobliżu ruchomych urządzeń mechanicznych. Należy upewnić się, że są one dobrze przytwierdzone i zabezpieczone na całej długości oraz że ich izolacja jest samostanowiąca.
12. Stosować kable jedynie o właściwym przekroju (AWG) odpowiednio do zastosowanej mocy.
13. Prowadząc kable przez otwór w podwoziu pojazdu, zabezpieczyć kabel gumowym pierścieniem (osłoną). Zapewnić prawidłową ochronę kabli biegnących w pobliżu stref wytwarzających ciepło.
14. Przewody nie należy prowadzić na zewnątrz pojazdu.
15. Należy używać najwyższej jakości kabli, złączy i akcesoriów, które można znaleźć w katalogu Connection.
16. Potwierdzenie gwarancji: Więcej informacji na stronie internetowej firmy Hertz.

 **Informacja o użyciu sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotycząca krajów Unii Europejskiej, które przyjęły system sortowania śmieci)** Produkty z symbolem przekreślonego smietnika na etykiecie mogą być wyrzucone do zwykłych odpadów. Użyty sprzęt elektroniczny powinien być przetwarzany w firmie mającej możliwość sortowania tych urządzeń i ich części. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, w sprawie szczegółów lokalizacji najbliższego miejsca przerobu. Przetwarzanie i właściwe składowanie śmieci, przyczynia się do ochrony środowiska i zapobiegania skutkom szkodliwym dla zdrowia.

Português / Portuguese

Parabéns por ter adquirido o nosso produto. A sua satisfação é o primeiro requisito a que os nossos produtos devem obedecer a mesma satisfação que aquela sentida por aqueles que anseiam pela emoção da “Experiência de som”. Este manual foi concebido para fornecer as principais instruções necessárias para instalar e utilizar correctamente o sistema. No entanto, é grande a variedade de possíveis aplicações para mais informação, não hesite em contactar o seu representante oficial ou a nossa equipa de apoio técnico através do correio electrónico support@letrmedia.it. Antes de instalar os componentes, leia atentamente todas as instruções incluídas neste manual. O incumprimento destas instruções poderá provocar ferimentos nas pessoas ou danos no produto.

1. Todos os componentes devem estar firmemente seguros à estrutura do veículo. Faça o mesmo quando instalar estruturas personalizadas que possa ter de construir. Confirme se a sua instalação é sólida e segura. Um componente que se solte durante a condução pode causar danos graves aos passageiros, assim como a outros veículos.
2. Utilize sempre equipamento de protecção ocular quando usar ferramentas, uma vez que podem existir fragmentos ou resíduos do produto no ar.
3. Para evitar danos accidentais, conserve o produto na embalagem original, se possível, até estar preparado para a instalação final.
4. Não efectue qualquer instalação dentro do compartimento do motor.
5. Antes de começar a instalação desligue a unidade principal e todos os outros dispositivos do sistema de áudio, evitando quaisquer danos possíveis.
6. Certifique-se de que a localização que escolher para instalar os componentes não interfere com o funcionamento normal de quaisquer dispositivos mecânicos ou eléctricos do veículo.
7. Não instale os altifalantes em pontos em que possam ficar expostos a água, humidade, poeira, sujidade excessiva ou ficarem mergulhados.
8. Não instale o tweeter se a grelha de protecção frontal da cúpula.
9. Não instale os componentes nem deixe o cabo solto junto à caixa eléctrica do veículo.
10. Tenha extremo cuidado quando perfurar o cortão interior no chassis do veículo, certificando-se de que não há nenhum cabo ou elemento estrutural essencial debaixo do veículo ou na área seleccionada.
11. Ao orientar os cabos, certifique-se de que estes não entram em contacto com extremidades afiadas ou com dispositivos mecânicos móveis. Certifique-se de que o cabo está fixo de forma adequada e protegido em todo o comprimento, bem como de que o isolamento é auto-extinguível.
12. Utilize apenas cabos com a secção adequada (AWG), de acordo com a potência aplicada.
13. Ao passar o cabo por um orifício no interior do veículo, proteja o cabo com uma anilha de borracha (passa-fios). Certifique-se que os cabos que passem por áreas geradoras de calor possuem uma protecção adequada.
14. Não faça passar os fios pelo exterior no veículo.
15. Utilize cabos, conectores e acessórios de qualidade, tais como os disponíveis no catálogo Connection.
16. Certificado de garantia: Para obter mais informações, visite o website da Hertz.

 **Informação sobre a eliminação de equipamento eléctrico e electrónico (para os países europeus que constituíram sistemas de recolha de lixo separados)** Os produtos com o símbolo do caixote do lixo com um X não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal. Estes produtos eléctricos e electrónicos deverão ser eliminados em pontos adequados capazes de tratar este tipo de produtos e equipamentos. A fim de saber onde e como depositar estes produtos no ponto de recolha/reciclagem mais próximo de si, entre em contacto com as autoridades locais competentes. A reciclagem e a eliminação correctas contribuem para proteger o ambiente e evitar efeitos prejudiciais para a saúde.

Română / Romanian

Felicitări pentru achiziţionarea produsului nostru. Satisfaţia dvs. este prima cerinţă pe care trebuie să o îndeplinească produsele noastre: aceeaşi satisfacţie ca cea obţinută de cei care doresc să experimenteze emoţiile audio ale automobilului. Acest manual a fost conceput pentru a furniza instrucţiunile principale necesare pentru instalarea şi utilizarea corectă a sistemului. Cu toate acestea, gama de aplicaţii posibile este largă; Pentru informaţii suplimentare, vă rugăm să contactaţi distribuitorul dvs. de încredere sau suportul nostru tehnic la adresa de e-mail: support@letrmedia.it. Înainte de instalarea componentelor, citiţi cu atenţie toate instrucţiunile din acest manual. Nerespectarea acestor instrucţiuni poate cauza vătămări sau deteriorări neintenţionate ale produsului.

1. Toate componentele trebuie să fie bine fixate la structura vehiculului/ambacatjului. Faceți același lucru la instalarea structurilor personalizate pe care le-ați construit. Confirmați că instalarea este solidă și sigură. O componentă care se desprinde în timpul conducerii poate provoca daune grave pasagerilor, precum și arbi vehicule/ambacatjului.
2. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați unelte, deoarece atele sau reziduurile de produs pot ajunge în aer.
3. Pentru a evita deteriorarea accidentală, păstrați produsul în ambalajul original până când sunteți gata pentru instalarea finală.
4. Nu efectuați nici o instalare în interiorul compartimentului motorului.
5. Înainte de a începe instalarea, opriți aparatul cabl și toate celelalte dispozitive audio, evitând posibilitatea deteriorării.
6. Asigurați-vă că locația pe care doriți să o instalați nu interferează cu funcționarea normală a dispozitivelor mecanice sau electrice ale vehiculului/ambacatjului.
7. Nu instalați difuzoare acolo unde; pot fi expuse la apă, umiditate excesivă, praf sau murdărie.
8. Nu instalați tweeter-ul fără grila de protecție.
9. Nu instalați componentele sau cabluri în apropierea dispozitivelor electronice sau mecanice ale vehiculului/ambacatjului.
10. Fiți foarte precauți când forțați sau tăiați în șasiul vehiculului/ambacatjului, asigurându-vă că nu există cabluri sau elemente structurale esențiale pentru vehicul/ambacatjului dedesubt sau în zona selectată.
11. Când conduceți cablurile, asigurați-vă că cablul nu vine în contact cu marginile ascuțite sau cu dispozitive mecanice în mișcare. Asigurați-vă că este bine atașat și protejat de-a lungul întregii sale lungimi și nu este izolat de autocă.
12. Folosiți numai cabluri cu secțiunea corespunzătoare (AWG) indicată aici.
13. Când rulați cablul printre o gaură din șasiul vehiculului/ambacatjului, protejați cablul cu un inel de cauciuc (garantură). Asigurați-vă că furnizați o protecție corespunzătoare pentru cablurile care funcționează în apropierea dispozitivelor generatoare de căldură.
14. Nu rulați firele în firea la vehiculului/ambacatjului.
15. Utilizați cabluri, conectori și accesorii de cea mai bună calitate, cum ar fi cele găsite în Catalogul Connection.
16. Certificat de garanție: Pentru mai multe informații, vizitați site-ul www.hertzaudio.ro.

 **Informații privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (pentru țările europene care organizează colectarea separată a deșeurilor)** Produsele care sunt marcate cu un coș cu roți cu un X în acest nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Aceste produse electrice și electronice trebuie să fie reciclate în instalații adecvate, capabile să gestioneze. Eliminarea acestor produse și componente. Pentru a afla unde și cum să livrați aceste produse către cel mai apropiat site de reciclare / eliminare, vă rugăm să contactați biroul local al producătorului. Reciclarea și eliminarea deșeurilor într-un mod adecvat contribuie la protecția mediului și la prevenirea efectelor nocive asupra sănătății.

Русский / Russian

Поздравляем с покупкой нашей продукции! Доставить радость покупателям — вот главная задача наших продуктов: это радость, испытываемая теми, кто желает получить истинное удовольствие от качественного звука. Данное руководство содержит основные инструкции, требуемые для правильной установки и применения системы. Однако возможная область применения широка: для получения дополнительной информации просим обращаться к ближайшему дилеру или в нашу службу технической поддержки по электронному адресу: support@eltronnedia.it. Перед установкой компонентов, пожалуйста, прочитайте внимательно все инструкции в данном руководстве. Несоблюдение инструкций может привести к непреднамеренному ущербу или повреждению продукции.

1. Все элементы системы должны надежно закреплены на корпусе автомобиля. То же относится к установке любого дополнительного оборудования. Убедитесь в том, что установка выполнена надежно и безопасно. Элемент, открывшийся во время движения, может причинить серьезные травмы пассажирам, а также нанести повреждения другим автомобилям.
2. При работе с инструментами всегда носите защитные очки, так как в воздухе могут присутствовать осколки или частицы продукта.
3. Во избежание непреднамеренного повреждения по возможности храните продукцию в упаковке производителя до тех пор, как Вы будете окончательно готовы его установить.
4. Нелзя производить установочные работы в моторном отсеке.
5. Перед началом установки во избежание повреждений выключите головное устройство и все прочие устройства аудиосистемы.
6. Убедитесь в том, монтаж компонентов на выбранном Вами месте не нарушит нормальную работу механических и электрических устройств автомобиля.
7. Не устанавливайте громкоговорители там, где они могут подвергаться воздействию воды, излишней влажности, пыли, грязи или электромагнитного излучения.
8. Не устанавливайте твиттер без передней защитной решетки для купола.
9. Не устанавливайте компоненты и не прокладываете кабель вблизи распределительного ящика автомобиля.
10. Будьте очень внимательны при сверлении или вырезании отверстий в шасси автомобиля, убедитесь, что под выбранной областью или внутри нее нет кабелей или важных конструктивных элементов.
11. Прологая электрические провода, убедитесь в том, что они не находятся в контакте с острыми краями или движущимися механическими устройствами. Убедитесь в том, что они прочно закреплены и защищены по всей длине, и что их изоляция является самозатухающей.
12. Используйте только провода с надлежащим сечением (AWG) в соответствии с подаваемой мощностью.
13. При прокладке проводов через отверстие в шасси автомобиля защитите провод резиновым кольцом (втулкой). Убедитесь в том, что провода, пролегающие вблизи теплообделяющих зон, достаточно защищены.
14. Не прокладываете провода снаружи автомобиля.
15. Используйте провода, соединители и аксессуары высокого качества, такие как представленные в каталоге Connection.
16. Гарантийный сертификат: Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт корпорации Hertz.

Информация об утилизации электрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организован раздельный сбор отходов)
 Продукты с маркировкой «перечеркнутый крест-накрест мусорный контейнер на колесах» не допускаются вывозиться вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной обработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местоположении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правил доставки отходов в этот пункт, пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.

Гарантия Hertz / Hertz

Продукция Hertz обладает гарантией в течение установленного текучим законом срока, при нормальных условиях использования, если она вызвана дефектами материалов или их производства. Гарантия действительна с даты покупки, подтвержденной чеком. Гарантия недействительна в следующих случаях:

- продукт поврежден в результате инцидентов, не касающихся материалов или производственных дефектов;
- продукт изменен или фальсифицирован неуполномоченными лицами;
- его серийный номер изменен или стерт.

Если на продукт распространяется гарантия, его производитель принимает решение о ремонте или замене его неисправных деталей. Неисправный продукт необходимо передать распространителю, где он был куплен, предъявив полностью заполненный гарантийный сертификат. В случае если гарантия больше не распространяется на продукт, он будет отремонтирован по текущей стоимости. Мы не принимаем на себя обязательства, связанные с повреждениями вследствие транспортировки. Мы не несем ответственности за: расходы или потерю прибыли вследствие невозможности пользования данным продуктом, прочие случайные или возможные издержки, расходы или повреждения, покрытые клиентом. Гарантия в соответствии с действующим законодательством.

Slovensky / Slovak

Blahoželáme k zakúpeniu nášho výrobku. Vaše spokojnosť je prvou požiadavkou, ktorú musíme spĺňať naše výrobky. rovnaké uspokojenie pre tých, ktorí majú dlhodobú skúsenosť so „Zukovými emóciami“. Tento návod bol navrhnutý pre poskytnutie základných pokynov potrebných pre správnu inštaláciu a použitie systému. Avšak, rozsah možných aplikácií je široký: pre podrobnejšie informácie kontakujte vášho predajcu alebo technickú podporu na support@eltronnedia.it. Pred inštaláciou komponentov si dôkladne prečítajte všetky pokyny v návode. Nedodržanie týchto pokynov môžete spôsobiť zranenie alebo poškodenie výrobku.

1. Všetky komponenty musia byť pevne namontované ku konštrukcii vozidla. Platiť to aj pri inštalácii akýchkoľvek komponentov. Overte, či je inštalácia pevná a bezpečná. Všetky komponenty môžu počas jazdy spôsobiť vážne poranenie osôb alebo iných vozidiel.
2. Pri použití náradia vždy používajte ochranné prostriedky.
3. Aby ste zabránili možnému poškodeniu, nechať výrobok v originálnom obale až do chvíle jeho inštalácie na miesto.
4. Nevynúskavajte žiadne úpravy vo vnútri motorového priestoru.
5. Pred inštaláciou vypnite hlavnú jednotku a všetky komponenty audio systému, aby ste zabránili možnému poškodeniu.
6. Uistite sa, či inštalácia komponentov nebráni štandardnej prevádzke akýchkoľvek mechanických alebo elektronických zariadení vozidla.
7. Neinštalujte reproduktory na miesta vystavené nadmernej vode, nadmernej vlhkosti, prachu alebo špinie alebo potápanie alebo ponorenie.
8. Neinštalujte tweeker bez ochranné mriežky kupoly.
9. Neinštalujte komponenty ani nevedte káble v blízkosti elektrickej skrinky vozidla.
10. Pri vŕtaní alebo výrezaní otvorov vo vozidle dbajte na to, aby ste nepoškodili káble alebo dôležité štruktúrne prvky vozidla.
11. Pri vedení káblov sa uistite, aby káble nepšli do kontaktu s ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Uistite sa, či sú pevne namontované a chránené po celej dĺžke.
12. Používajte len káble so správnym rozmerom (AWG) podľa aplikovaného výkonu.
13. Pri vedení káblov cez otvory v karosérii vozidla použite gumové priechodky. Káble chráňte pred zdrojom nadmernej tepla.
14. Nevedte káble vonkajšou stranou vozidla.
15. Používajte káble, konektory a príslušenstvo najvyššej kvality, ktoré nájdete v katalógu príslušenstva Connection.
16. Záručný list: Viac informácií nájdete na webovej stránke spoločnosti Hertz.

Informácie o likvidácii starého elektrického a elektronického vybavenia (pre krajinu EU, ktoré prevzali systém triedenia odpadov)

Produkt obsahujúci symbol (preškrtnutý odpadový kontajner) nesmí byť likvidovaný ako domáci odpad. Staré elektrické a elektronické vybavenie má byť recyklované v zariadení určenom pre manipuláciu s týmito predmetmi a ich zvyškovými produktami. Kontaktujte svoj miestny správny orgán ohľadom umiestnenia takéhoto zariadenia. Správna recyklácia a triedenie odpadu napomáha zachovávanie prírodných zdrojov, rovnako ako ochrane nášho zdravia a životného prostredia pred škodlivými vplyvmi.

Slovenščina / Slovenian

Čestitamo vam za nakup našega izdelka. Naši izdelki morajo najprej zadovoljiti vsa omogočilo tojeto zadovoljstvo, ki si ga želijo ljubitelji "Izkušnje zvoka". V tem priročniku so pravila navodila za pravilno namestitev in uporabo našega izdelka. Možna naloga uporabe na je vseeno široka. Za dodatne informacije se obrnite na našega prodajalca ali na našo tehnično podporo in e-poštni naslov support@eltronnedia.it. Pred namestitvijo komponent pazljivo preberite vsa navodila v tem priročniku. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nenamerno škodo ali poškodbo izdelka.

1. Vse komponente je treba čvrsto pritrditi na vozilo. Enako velja tudi za dele, ki ste jih sami vgradili v vozilo. Preverite ali je vaše namestitveno varno in čvrsto pritrjeno.
2. Če komponenta odpade med vožnjo, lahko povzroči resne poškodbe potnikov ali na drugih vozilih.
3. Med uporabo orodij nosite zaščitna očala, ker lahko deli odletijo in vas poškodujejo.
4. Da preprečite nenamerno škodo, hranite izdelek v originalni embalaži, dokler ne boste pripravljeni na namestitev.
4. Komponent ne nameščajte v motornem prostoru.
5. Pred namestitvijo izklopite glavno enoto in vse ostale avdio sisteme, saj boste tako preprečili morebitne okvare.
6. Poskrbite, da lokacija, ki jo boste izbrali za namestitev komponent, ne bo ovirala normalnega delovanja mehanskih ali elektronskih naprav vozila.
7. Zvočnikov ne nameščajte na mesta, kjer so lahko izpostavljeni prekomerni vodi, vlagi, prahu, umazaniji ali bi se lahko potopili.
8. Vozničkovskih zvočnikov ne namestite brez prednje zaščitne mrežice.
9. Ne nameščajte komponent ali kablov blizu elektronskih naprav v vozilu.
10. Med vrtanjem ali rezanjem šajste bodite zelo pazljivi in se prepirajte, da se pod ali na zelenem mestu ne nahajajo kabli ali elementi pomembni za delovanje vozila.
11. Med spejlevanjem kablov, poskrbite, da ne pridejo v stik s ostrimi robovi ali bljživimi mehanskimi deli. Poskrbite, da so dobro pritrjeni in zaščiteni po celotni dolžini in da je izolacija negorljiva.
12. Uporabljajte samo primerne kable (AWG), glede na uporabljeno napajanje.
13. Med spejlevanjem kabla skozi luknje v karoseriji vozila, zaščitite kable z gumjastim prstanom (obročec). Poskrbite za primerno zaščito kablov, ki so speljani blizu mest, kjer se proizvaja toplota.
14. Nikoli ne nameščajte žic na zunanji strani vozila.
15. Uporabite kakovostne kable, priključke in dodatke; take kot so opisani v katalogu Connection.
16. Garancijski list: Za več informacij obiščite spletno mesto podjetja Hertz.

Informacije o odlaganju stare elektrike in elektronske opreme (za države članice EU, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov)

Izdelek s simbolom (prekrižan koš za odpadke) se ne smejo zavrzi skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Stara elektrika in elektronska oprema se mora zbirati in reciklirati na temu primerljivih mestih. Za informacije o zbirnih mestih se obrnite na organe lokalne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstranjevanje izdelkov pripomore k ohranjanju zdravja in okolja.

Türkçe / Turkish

Ürünümüzü satın aldığınız için kutlarız. Ürünlerimizin karşılaması gereken ilk koşul sizin mutluluğunuzdur: arabada "Ses Deneyimini" yaşamayı özleyenlerin ulaştığı mutluluğun aynısı. Bu klavuz, sistemin doğru olarak kurulumu ve kullanımı için gereken temel talimatları sağlamak üzere hazırlanmıştır. Ancak mümkün olan uygulama şekilleri çok çeşitlidir. Daha fazla bilgi için lütfen yetkili bayinizle veya support@elettromedia.it e-posta adresinden teknik destek servisimizle temas kurmaktan çekinmeyiniz. Bileşenleri kurmadan önce lütfen bu klavuzdaki tüm talimatları dikkatle okuyunuz. Bu talimatların gözardı edilmesi ürüne istemeden zarar veya hasar vermesine neden olabilir.

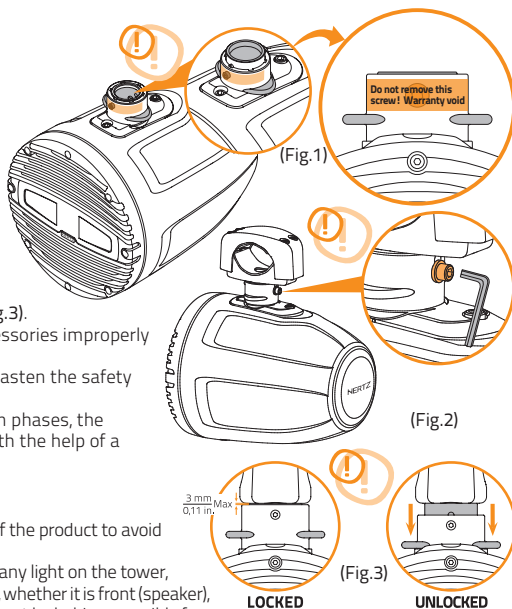
1. Tüm bileşenler araç yapısına sıkıca tutturulmalıdır. Kendi yaptığınız diğer özel yapılan da aynı şekilde tutturunuz. Kurulumlarınızın sağlam ve güvenli olmasını sağlayınız.
2. Sürüş sırasında bir bileşenin çözülmesi yolculara veya diğer araçlara ciddi hasar verebilir.
3. Aletleri kullanırken koruyucu gözlük kullanınız, zira lehim esnasında zararlı gazlar ortaya çıkacaktır.
4. Olası bir hasardan kaçınmak için mümkünse son kurulum için hazır olana kadar, ürünü orijinal ambalajı içinde muhafaza ediniz.
5. Kurulum işlemini motorda kesinlikle yapmayınız.
6. Herhangi bir hasara neden olmamak için kurulumu başlamadan önce kafa birimini ve tüm diğer ses cihazlarını kapatınız.
7. Yapacağınız işlemlerin yerinin aracınızın halihazırdaki sistemlerinin çalışmasını engellemeyecek şekilde olmasını ya da aracınızın elektronik ve elektrik aksamına zarar vermeyecek şekilde takılmasını sağlayınız.
8. Hoparlorleri ıslanacakları aşırı su, nem, toz, kir veya daldırmaya maruz kalacakları ortamlara kurmayınız.
9. Tiz hoparlorünü ön koruyucu ızgara olmadan takmayınız.
10. Bileşenleri veya kabloyu aracın elektrik kutusundan uzak tutunuz.
11. Araç şasisini delerken veya keserken çok dikkatli olunuz ve altta veya çalışılan bölgede kablo veya aracın aslı yapısal elemanları olmadığından emin olunuz.
12. Kabloların geçerken, kabloların keskin kesici mekanik kısımların yakınından geçmediğinden emin olunuz. Kabloların uzatıldıkları güzergahta sıkıca tutturulduğundan ve uygun yalıtım yaptığınızdan emin olunuz.
13. Sadece uygulanan güce uygun kesitte (AWG) kablo kullanınız.
14. Kabloyu aracınızın şasisindeki delikten geçirirken, kabloyu lastik bir halka (conta) ile sabitleyiniz. Isı üreten bölgelere yakın geçen kablolar için uygun koruma sağladığınızdan emin olunuz.
15. Kabloları aracınızın dışından geçirmeyiniz.
16. Kaliteli kablo, fiş ve aksesuar kullanınız. Bağlantı (Connection) kataloğuna bakabilirsiniz.
17. Garanti Belgesi: Daha fazla bilgi için Hertz web sitesini ziyaret edin.



Elektrik ve elektronik aletlerin atılmasına ilişkin bilgi (atıkları ayırtan Avrupa ülkeleri için)
Tekerlekli çöp kutusu resmi üzerinde bir X ile gösterilen ürünler normal atıklar gibi atılmamalıdır anlamına gelir. Bu elektrik ve elektronik aletlerin bu ürünlerin ve aksesuarlarının belirli kurallara dahilinde çalışan uygun tesislerde geri dönüştürülmesi gerekmektedir. En yakın geri dönüştürme/ atık merkezine bu ürünleri nasıl bırakacağınızı öğrenmek için lütfen belediyenizle bağlantıya geçiniz. Ürünlerin uygun atık yollarıyla geri dönüştürülmesini sağlamakla çevreye büyük bir katkıda bulunmuş ve sağlığı zaarlı olmalarını önüne geçmiş olursunuz.

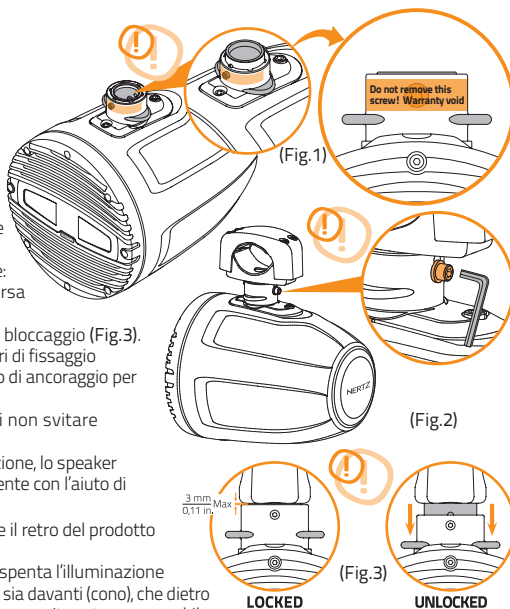
WARNING

1. Do not unscrew the clamp front screw (protected with warning adhesive), as it may lead to loss of warranty and damage to the product (Fig.1).
2. Once oriented, make sure the clamp is tightened all the way so there is no movement:
 - a. Firmly fasten the security screw (Fig.2)
 - b. Make sure the shift is tightly locked (Fig.3).
 - c. Do not use the tower and its fixing accessories improperly (such as a lug for lifting weights).
 - d. To turn the clamp make sure not to unfasten the safety screw completely.
 - e. During the hooking/unhooking/rotation phases, the tower must always be held, possibly with the help of a second person.
3. Pay attention not to set down/hit the back of the product to avoid damage to the aluminium logo.
4. During navigation it is mandatory to turn off any light on the tower, whether it is a fixed color, RGB or flashing light, whether it is front (speaker), or rear (rear RGB logo). The manufacturer can not be held responsible for any sanctions or accidents caused.
5. It is strongly recommended to have the product installed by a dealer or by a professional who has the necessary equipment and experience to properly install this product. If you prefer to perform your own installation, please read this manual completely before beginning the process.
6. Do not use chemicals such as ammonia or any cleaning material that contains abrasive substances on the product.
7. Before installation, disconnect the battery terminals to prevent damage to the unit, fire and/or possible injury.
8. Be careful not to cut or drill into fuel/gas tanks, brake/ vacuum/hydraulic lines, or electrical wiring when working on any vehicle. If installing in a boat, take care not to drill through the main hull.
9. Drill an appropriate diameter hole for wire routing and deburr the hole so there are no sharp edges. It is also recommended to install a rubber grommet in this hole to protect the wire.
10. Connect input cable with extension cable and insulate each separate wire from the others and isolate all wires from pipe.
11. After installing the product, tighten the screws. It is also recommended to use a thread locker to block the screws.
12. For clamp version, use the appropriate length screws (Set A/B included) based on the size of the round pipe where you are mounting them (38/1.5 + 76/3 mm/in.).
13. In case of speaker damage, after it is replaced, make sure the speaker screws are tight but do not over tighten.
14. These speakers are designed to be water and spray resistant, but they are not designed to be submerged or to withstand high-pressure water spray. Please exercise care when washing your boat to avoid damaging the speakers. Do not install on personal watercraft or any other vessel likely to be under water for even a short time.
15. When installing speakers in your vessel, it is extremely important that the speakers and their supporting structures are firmly secured to avoid causing harm to persons or property, in case of collision also. Please review the mounting information carefully and use the supplied accessories to mount this product.
16. The tweeters and lighting circuit (when this is available) are permanently fixed to the grille (unless otherwise specified). Do not attempt to remove the grille/tweeter/LED lighting from the grille as any damages caused not be covered under warranty.
17. The crossover is equipped with an electronic tweeter protection circuit designed to minimize the risk of damages to the tweeter. This electronic device monitors the current going to the tweeter and limits the tweeter signal when it senses an overload. Should this occur while listening to the audio system, simply reduce the volume for a few seconds to reset the protection circuit.
18. When assembling, make sure that the connectors pins are dry and free of condensation/ moisture.



ATTENZIONE

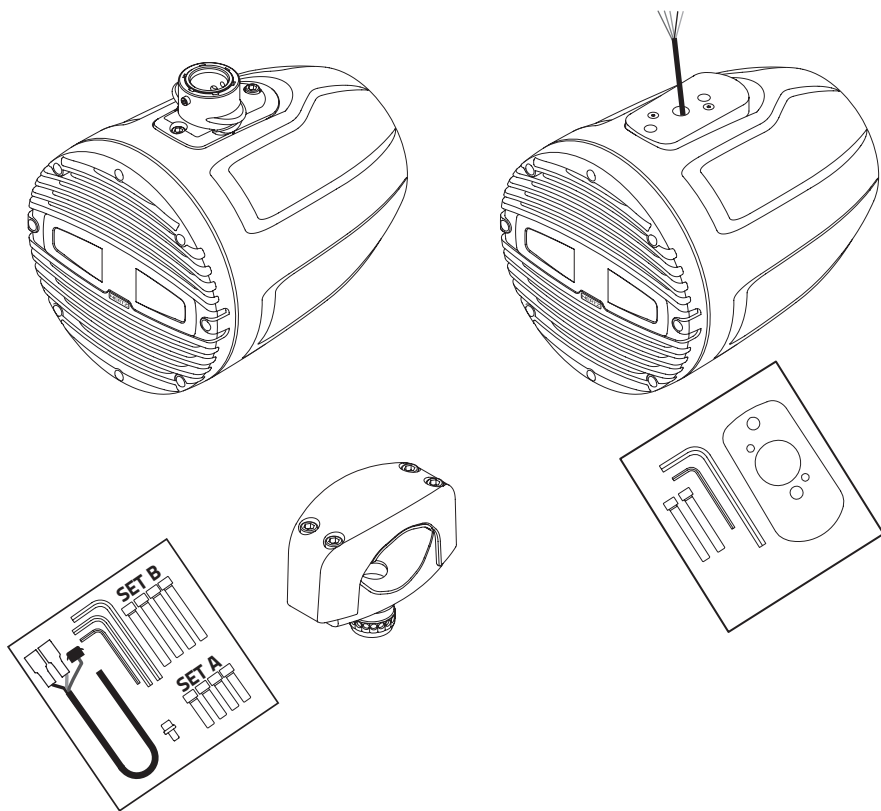
1. Non svitare la vite frontale del clamp (protetta con adesivo), poiché ciò comporterebbe danni al prodotto nonché la perdita della garanzia (Fig.1).
2. Una volta orientato lo speaker, assicurarsi che il clamp sia serrato adeguatamente in modo che non ci siano giochi tra le parti meccaniche:
 - a. Avvitare la vite di sicurezza fino a fine corsa (Fig.2)
 - b. Assicurarsi che lo shift sia in posizione di bloccaggio (Fig.3).
 - c. Non utilizzare lo speaker ed i suoi accessori di fissaggio in modo improprio (alla stregua di un punto di ancoraggio per sollevamento pesi).
 - d. Quando si orienta il clamp assicurarsi di non svitare completamente la vite di sicurezza.
 - e. Durante le fasi di aggancio/sgancio / rotazione, lo speaker deve sempre essere sostenuto, possibilmente con l'aiuto di una seconda persona.
3. Prestare attenzione a non appoggiare/colpire il retro del prodotto per evitare di danneggiare il logo in alluminio.
4. Durante la navigazione è obbligatorio tenere spenta l'illuminazione RGB dello speaker, sia fissa, che lampeggiante, sia davanti (cono), che dietro (logo RGB posteriore). Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali sanzioni o incidenti causati dalla mancata osservanza di tale norma.
5. Si consiglia vivamente di far installare il prodotto da un rivenditore o da un professionista che abbia le attrezzature e l'esperienza necessarie. Se si preferisce eseguire l'installazione fai-da-te, si prega di leggere completamente il manuale prima di iniziare la procedura e di attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute in esso.
6. Non utilizzare prodotti chimici come ammoniaca/ solventi o qualsiasi materiale detergente che contenga sostanze abrasive sul prodotto.
7. Prima dell'installazione, scollegare i terminali della batteria per evitare danni all'unità, incendi e/o possibili incidenti.
8. Prestare attenzione a non tagliare o perforare serbatoi di carburante/gas, linee vuoto/ idrauliche o cavi elettrici quando si lavora sui veicoli. Se si installa su un'imbarcazione, fare attenzione a non perforare lo scafo principale.
9. Per il passaggio del cavo di collegamento dello speaker, praticare un foro del diametro appropriato e rimuovere le ribave in modo che non vi siano spigoli vivi. Si consiglia inoltre di installare un gommino nel foro per proteggere il filo.
10. Quando si collega il cavo di ingresso dello speaker con il cavo di prolunga, isolare ciascun filo separatamente dagli altri e isolare tutti i cavi dal round-pipe.
11. Dopo aver installato il prodotto serrare le viti. Si consiglia inoltre di utilizzare un frenafili per bloccare le viti.
12. Per la versione con clamp, utilizzare le viti di lunghezza appropriate (Set A/B inclusi) in base alla dimensione del round pipe sul quale viene montato (38/1,5 x 76/3 mm / pollici).
13. In caso di sostituzione dell'altoparlante, qualora sia danneggiato, assicurarsi di non serrare eccessivamente le viti.
14. Questi altoparlanti sono progettati per resistere a spruzzi d'acqua, mentre non sono progettati per lavorare sommersi o per resistere a spruzzi d'acqua ad alta pressione. Fare attenzione quando si lava la barca per evitare di danneggiare gli altoparlanti. Non installare su moto d'acqua o qualsiasi altra imbarcazione che potrebbe trovarsi sott'acqua anche per pochi istanti.
15. Quando si installano gli altoparlanti sull'imbarcazione/veicoli, è estremamente importante che gli altoparlanti e le loro strutture portanti siano fissati saldamente per evitare danni a cose o persone, anche in caso di collisione. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e utilizzare gli accessori di montaggio in dotazione per installare il prodotto.
16. Il tweeter e il circuito di illuminazione (dove presente) sono fissati in modo stabile alla griglia (se non diversamente specificato). Non tentare di rimuovere il tweeter/circuito di illuminazione/griglia poiché eventuali danni causati non sono coperti dalla garanzia.
17. Il crossover è dotato di un circuito elettronico resettabile per la protezione del tweeter, progettato per minimizzare il rischio di danneggiamento del tweeter. Questo dispositivo elettronico controlla la corrente in ingresso al tweeter e ne limita il segnale se rileva un sovraccarico. Se si verifica l'attenuazione/interruzione durante l'ascolto, abbassare il volume per alcuni secondi per resettare il circuito di protezione.
18. Al momento del montaggio, assicurarsi che i contatti elettrici nei connettori siano asciutti e privi di condensa/umidità.



■ محتويات الحزمة / Съдържание на опаковката / 包装内容 / 内装物 / Sadržaj pakiranja / Obsah balení / Pakkensk indhold / Pakket inhoud / Packaging contents / Pakendi sisu / Pakkauksen sisältö / Contenu de l'emballage / Verpackungsinhalt / Περιεχόμενα συσκευασίας / תוכן האריזה / A csomag tartalma / Isi kemasan / Contenuto dell'imballo / パッケージ内容 / 패키지 내용 / Lepakoјuma saturs / Pakuotės turinys / Innhold / محتويات بسته / Zawartość opakowania / Conteúdo da embalagem / Conținutul pachetuului / Комплектация / Obsah balenia / Vsebina embalaže / Contenido del embalaje / Förpackningens innehåll / ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์ / Paket içeriği

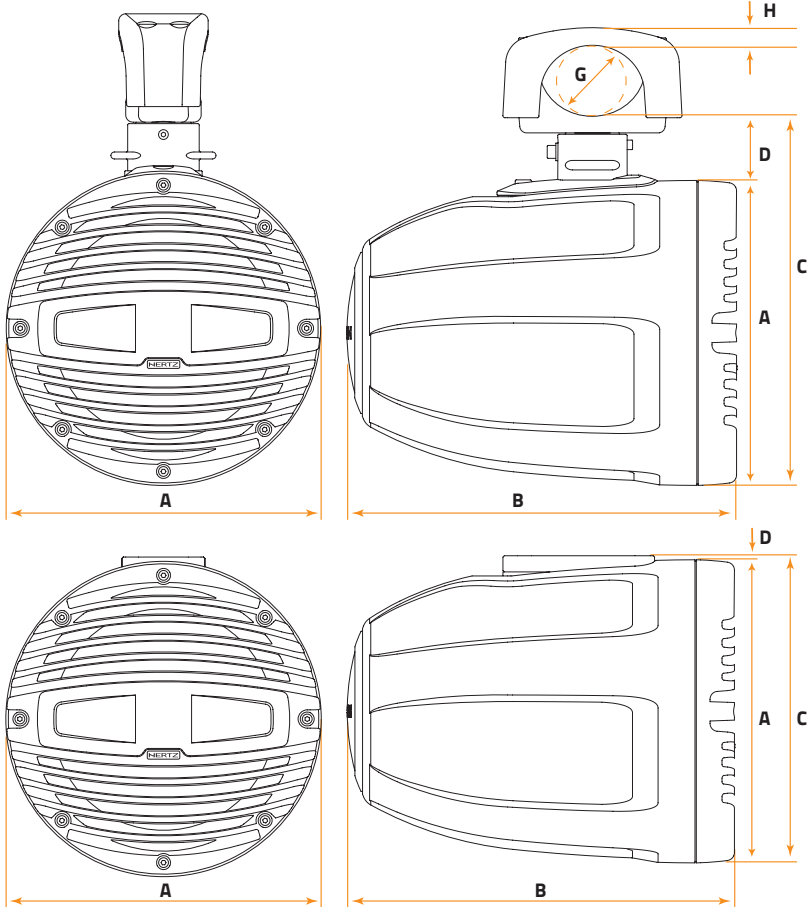
HTX 8 M- CL-C.2 / HTX 8 M- CL-W.2
HTX 8 M- CL-TC.2 / HTX 8 M- CL-TW.2
HTX 8 S- CL-G

HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W
HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW
HTX 8 S- FL-G

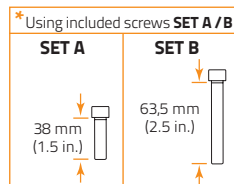


الحجم / Размер / 尺寸 / 規格 / Veličina / Velikost / Størrelse / Afmetingen / Size / Suurus / Koko / Dimensions / Größe / Διαστάσεις / اندازه / Méretek / Ukuran / Ingombro / サイズ / 크기 / Izmers / Dydis / Størrelse / גודל / Wielkość / Dimensão / Dimensiuni / Размер / Rozměry / Velikost / Tamaño / Storlek / عاااااا / Ebat

HTX 8 M- CL-C.2 / HTX 8 M- CL-W.2 / HTX 8 M- CL-TC.2 / HTX 8 M- CL-TW.2 / HTX 8 S- CL-G / HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW / HTX 8 S- FL-G

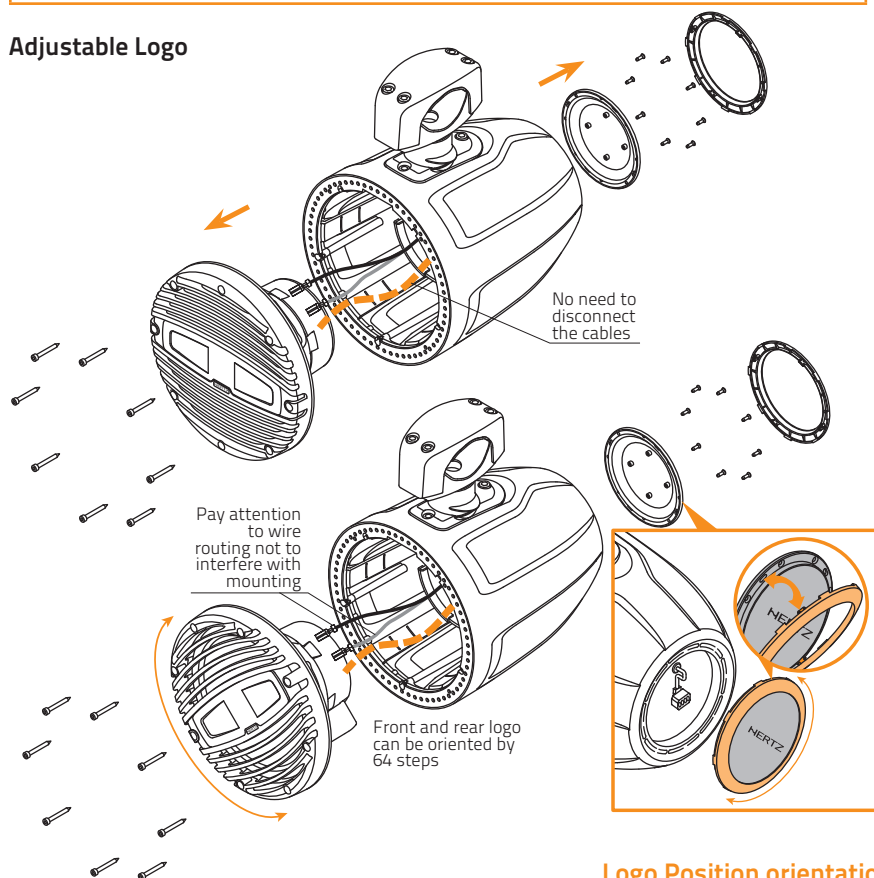


	A	B	C	D	G*	H	
HTX 8 M- CL-C.2	225	288	275	50	38 ± 76	12	mm
HTX 8 M- CL-W.2							
HTX 8 M- CL-TC.2							
HTX 8 M- CL-TW.2	8.86	11.34	10.83	1.97	1.5 ± 3	0.47	in.
HTX 8 S- CL-G							
HTX 8 M- FL-C	225	288	231	6	-	-	mm
HTX 8 M- FL-W							
HTX 8 M- FL-C							
HTX 8 M- FL-W	8.86	11.34	9.09	0.24	-	-	in.
HTX 8 S- FL-G							

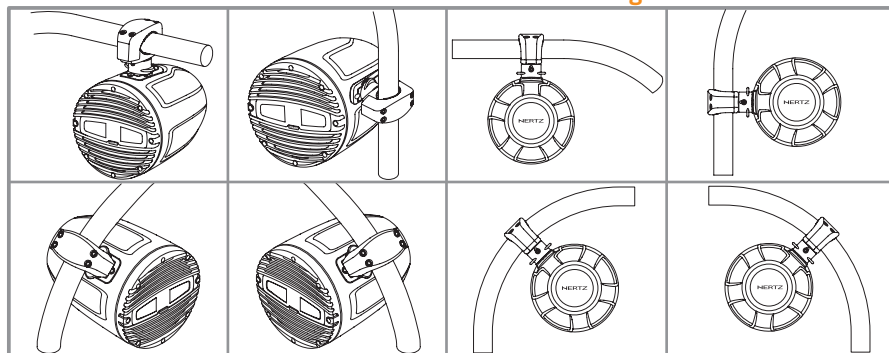


HTX 8 M- CL-C.2 / HTX 8 M- CL-W.2 / HTX 8 M- CL-TC.2 / HTX 8 M- CL-TW.2 / HTX 8 S- CL-G /
HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW / HTX 8 S- FL-G

Adjustable Logo



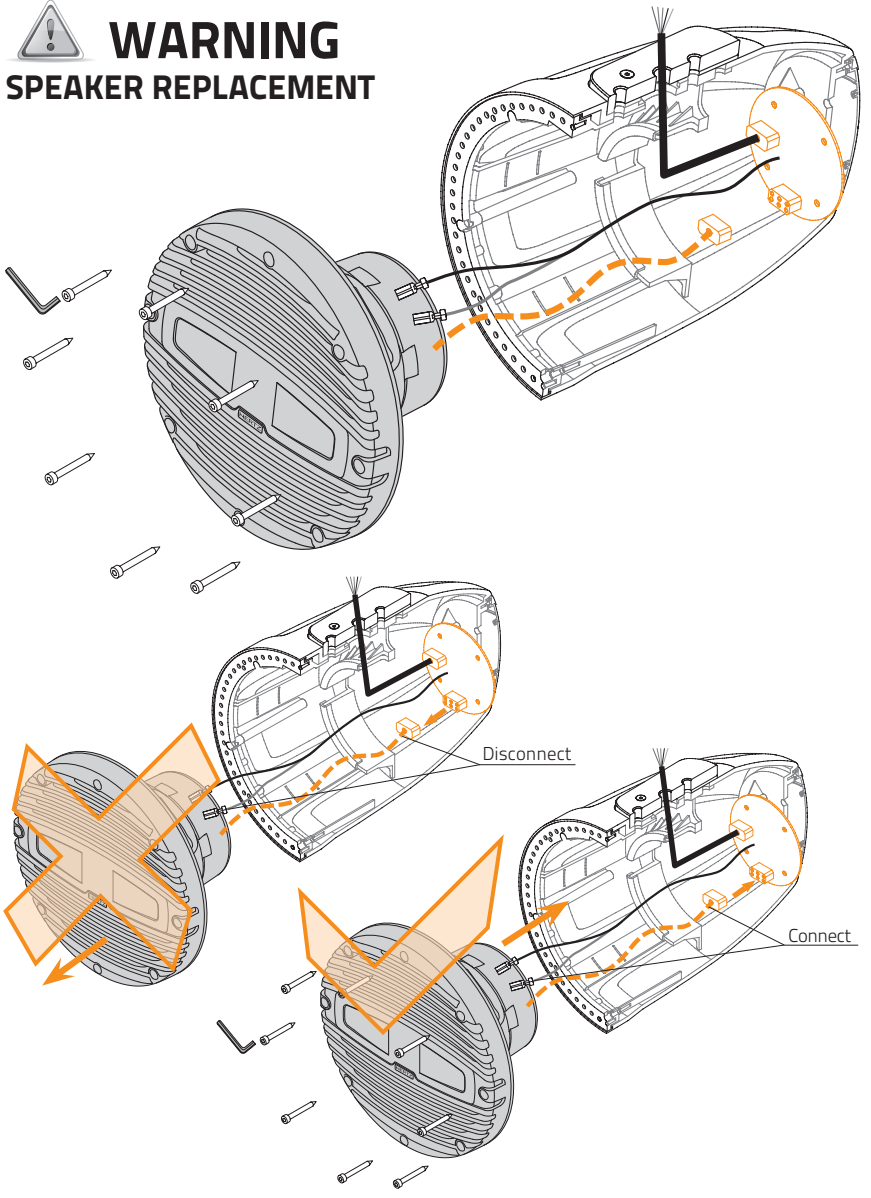
Logo Position orientation



HTX 8 M- CL-C.2 / HTX 8 M- CL-W.2 / HTX 8 M- CL-TC.2 / HTX 8 M- CL-TW.2 / HTX 8 S- CL-G /
HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW / HTX 8 S- FL-G



WARNING SPEAKER REPLACEMENT



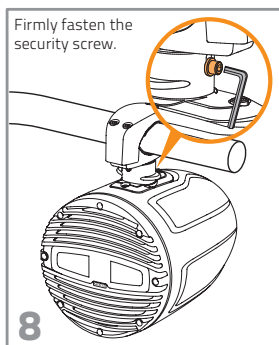
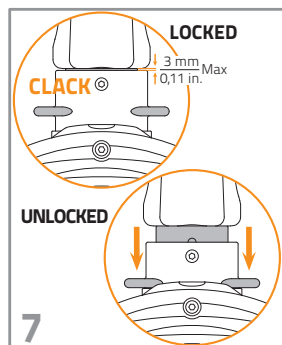
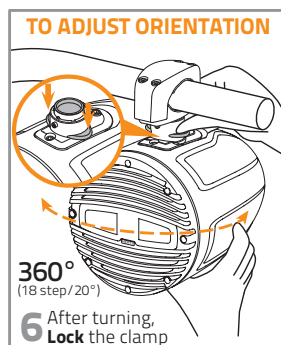
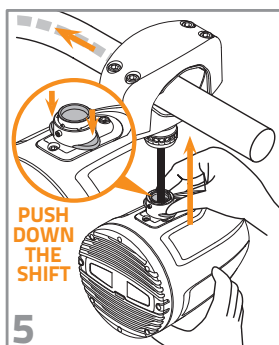
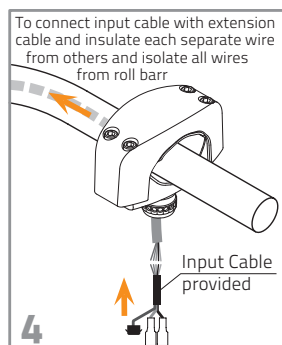
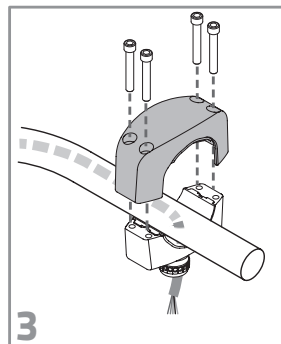
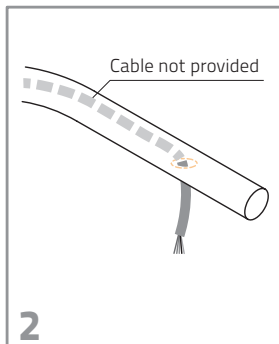
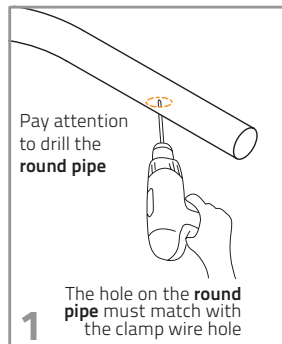
■ التثبيت / Монтаж / 安裝 / 安裝 / Montaža / Montáž / Montering / Montage / Mounting / Paigaldamine / Kiinnitys / Montage / Montage / Τοποθέτηση / הרכבה / Beszerelés / Pemasangan / Montaggio / マウント / 마운트 / Uztādīšana / Montavimas / Montering / تعبیه / Montaž / Montagem / Montaj / Монтаж / Montáž / Namestitev / Montaje / Montering / การติดตั้ง / Montaj

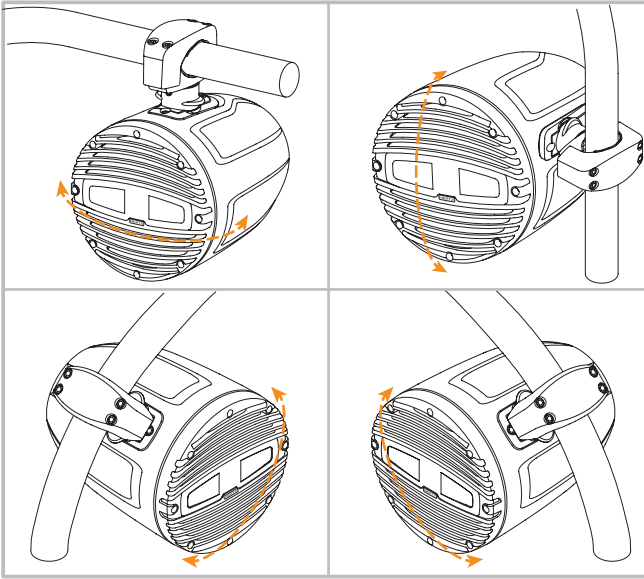
HTX 8 M- CL-C.2 / HTX 8 M- CL-W.2 / HTX 8 M- CL-TC.2 / HTX 8 M- CL-TW.2 / HTX 8 S- CL-G

WATCH THE VIDEO



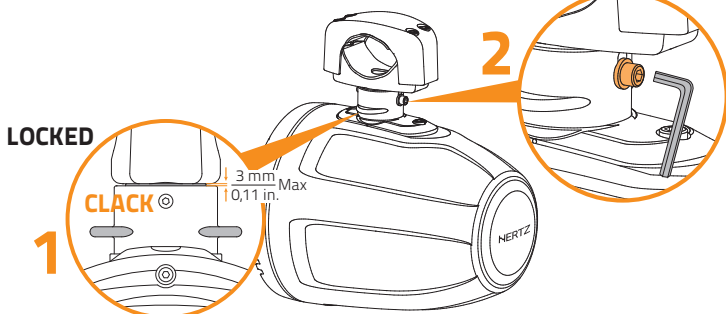
Round pipe mounting



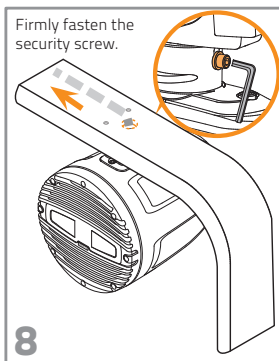
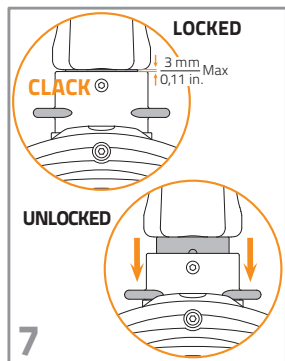
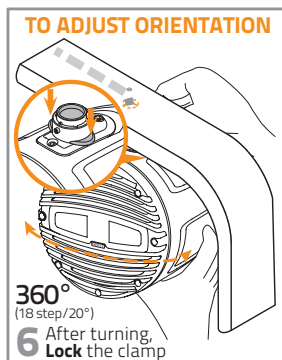
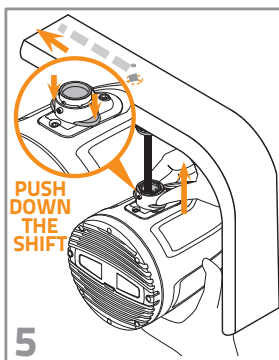
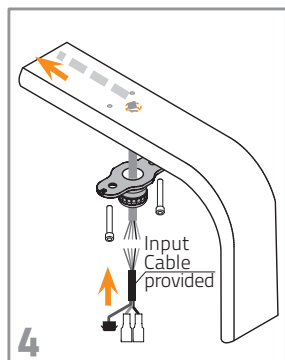
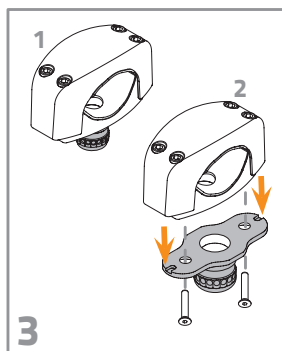
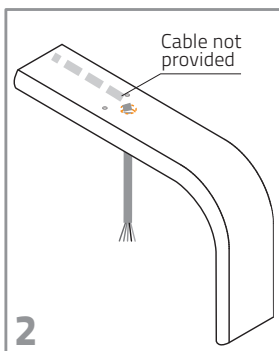
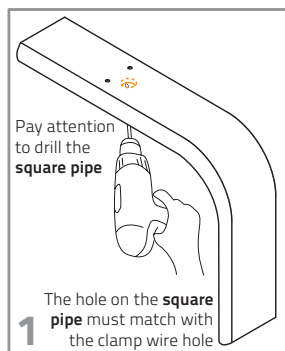


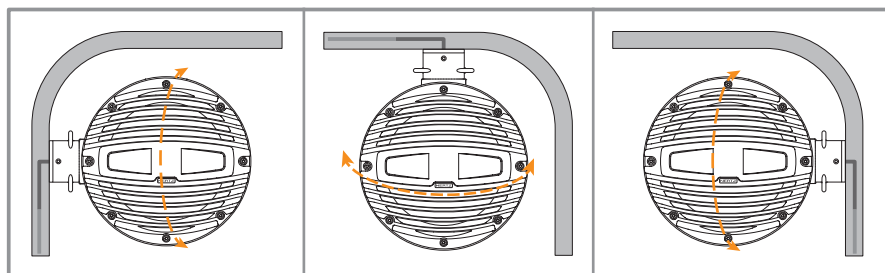
WARNING

1. Make sure the shift is tightly locked.
 2. Firmly fasten the security screw.
-
1. Assicurarsi che l'aggancio/sgancio rapido sia nella posizione di serraggio.
 2. Serrare la vite di sicurezza su ogni tipo di installazione con il clamp.



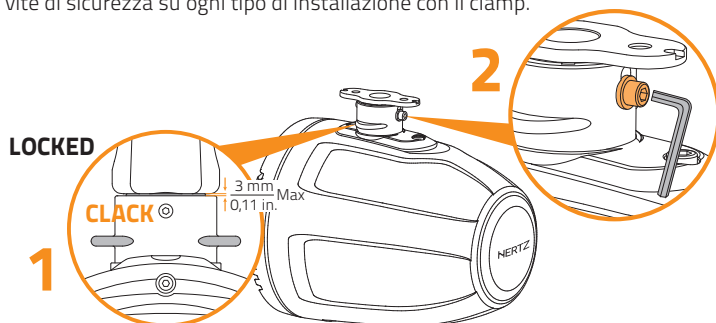
Swivel flat mounting on Square pipe / Flat surface





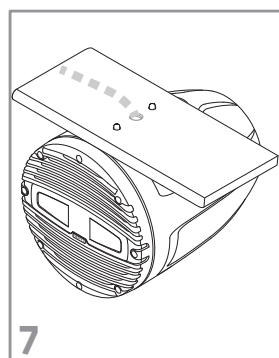
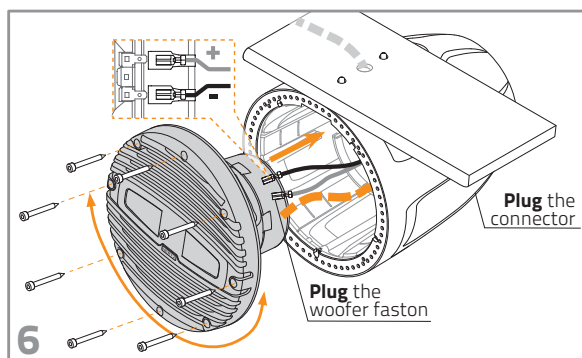
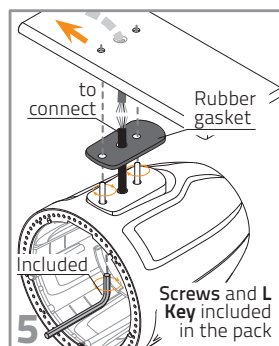
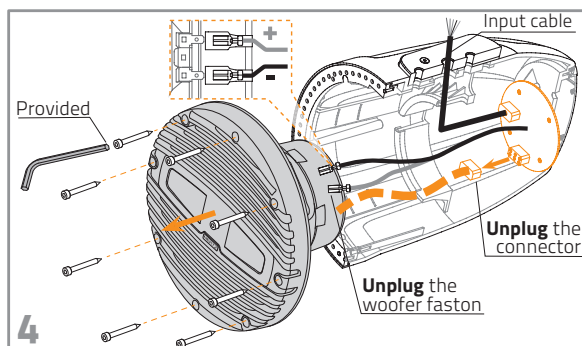
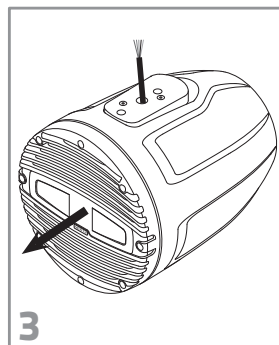
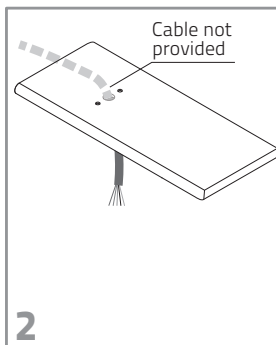
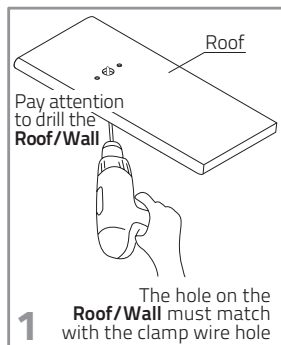
WARNING

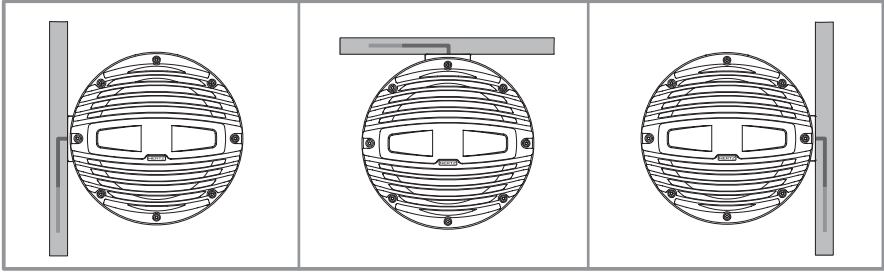
1. Make sure the shift is tightly locked.
 2. Firmly fasten the security screw.
-
1. Assicurarsi che l'aggancio/sgancio rapido sia nella posizione di serraggio.
 2. Serrare la vite di sicurezza su ogni tipo di installazione con il clamp.



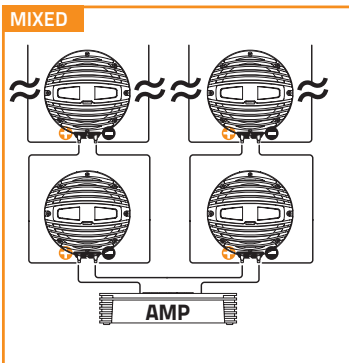
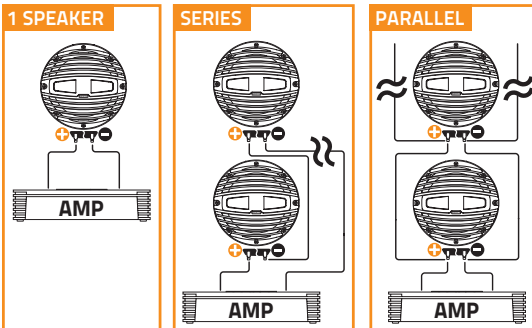
HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW / HTX 8 S- FL-G

Flat mounting on Square pipe / flat surface





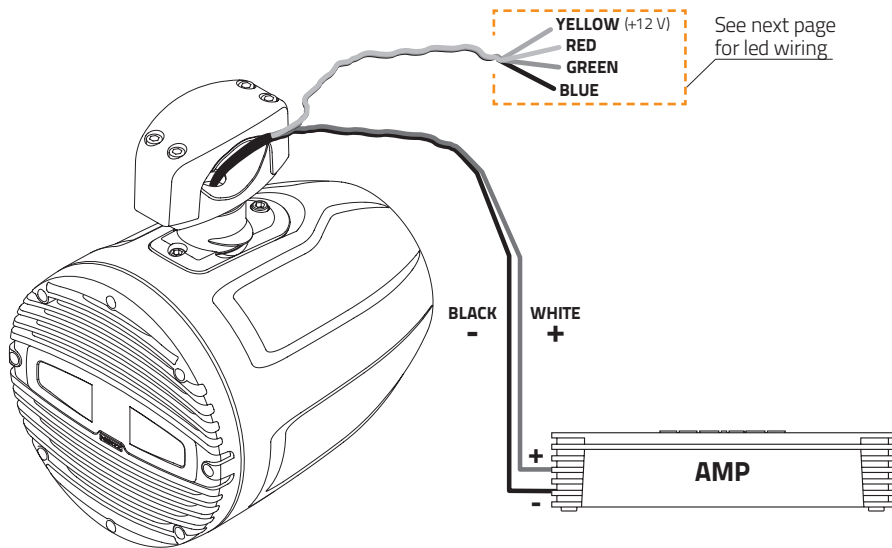
التوصيلات / Свързвания / 连接 / 连接 / Spajanje / Pripojení / Forbindelser / Verbindungen / Connections / Ühendused / Kytkenät / Connexions / Verbindungen / Συνδέσεις / חיבורים / Csatlakozók / Sambungan / Connessioni / 接続 / 연결 / Savienojumi / Jungtys / Tilkoblinger / اتصالات / Połączenia / Ligações / Conectarea / Подключения / Pripojenie / Vezave / Conexiones / Anslutningar / การเชื่อมต่อ / Bağlantılar



FREE AIR DC RESISTANCE		HTX 8 M- CL-C.2 / HTX 8 M- CL-W.2 / HTX 8 M- CL-TC.2 / HTX 8 M- CL-TW.2 / HTX 8 S- CL-G	HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW / HTX 8 S- FL-G	
Series	1 Speaker	3,4	3,4	Ω
	2 Speaker	6,8	6,8	Ω
	3 Speaker	10,2	10,2	Ω
	4 Speaker	13,6	13,6	Ω
Parallel	2 Speaker	1,7	1,7	Ω
	3 Speaker	1,1	1,1	Ω
	4 Speaker	0,9	0,9	Ω
Mixed	4 Speaker	3,4	3,4	Ω
	6 Speaker	2,3	2,3	Ω
	8 Speaker	1,7	1,7	Ω

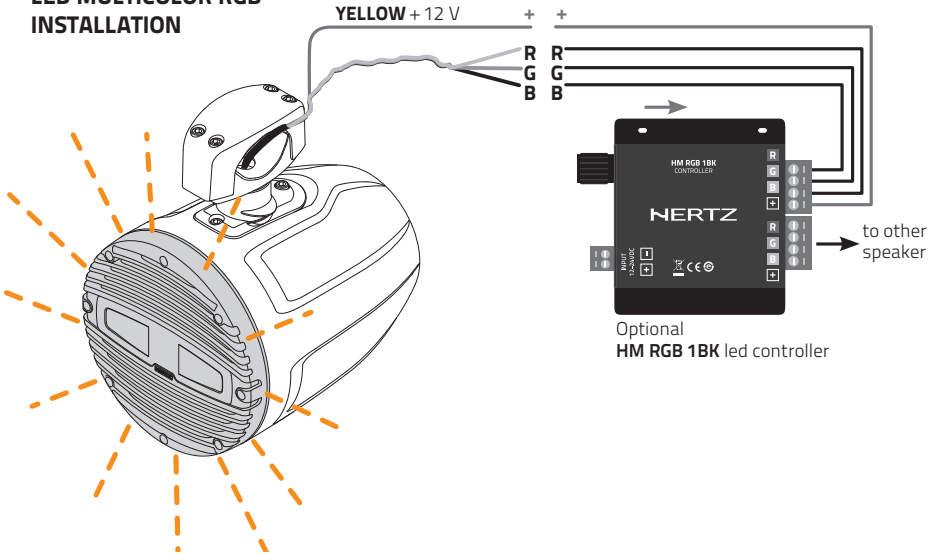
■ التوصيلات / Свързвания / 連接 / 连接 / Spajanje / Připojení / Forbindelser / Verbindungen / Connections / Ühendused / Kytkennät / Connexions / Verbindungen / Συνδέσεις / חיבורים / Csatlakozók / Sambungan / Connessioni / 接続 / 연결 / Savienojumi / Jungtys / Tilkoblinger / اتصالات / Połączenia / Ligações / Conectarea / Подключения / Pripojenie / Vezave / Conexiones / Anslutningar / การต่อพ่วง / Bağlantılar

HTX 8 M- CL-C.2 / HTX 8 M- CL-W.2 / HTX 8 M- CL-TC.2 / HTX 8 M- CL-TW.2 / HTX 8 S- CL-G / HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW / HTX 8 S- FL-G



HTX 8 M- CL-C.2 / HTX 8 M- CL-W.2 / HTX 8 M- CL-TC.2 / HTX 8 M- CL-TW.2 / HTX 8 S- CL-G /
HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW / HTX 8 S- FL-G

LED MULTICOLOR RGB INSTALLATION



HM RGB 1 BK WIRING:

For detailed instructions on **HM RGB 1 BK** wiring please check the **HM RGB 1 BK** owner's manual.

COLLEGAMENTO HM RGB 1 BK:

Per istruzioni dettagliate sul collegamento dell'**HM RGB1 BK** consultate il relativo manuale d'istruzioni.



WARNING

During navigation it is mandatory to turn off any light on the tower, whether it is a fixed color, RGB or flashing light, whether it is front (speaker), or rear (rear RGB logo). The manufacturer can not be held responsible for any sanctions or accidents caused.

Durante la navigazione è obbligatorio tenere spenta l'illuminazione RGB dello speaker, sia fissa, che lampeggiante, sia davanti (cono), che dietro (logo RGB posteriore). Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali sanzioni o incidenti causati dalla mancata osservazione di tale norma.

HTX RGB W Logo.1 / HTX RGB C Logo.1

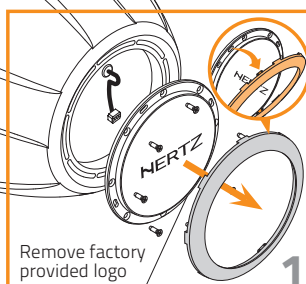
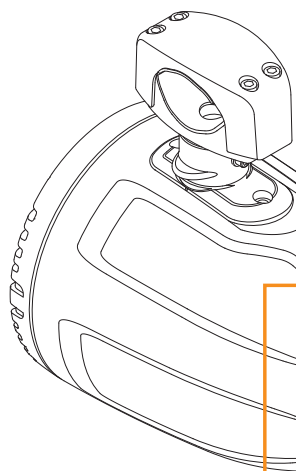
INSTALLATION OPTIONAL RGB LED LOGO



WARNING

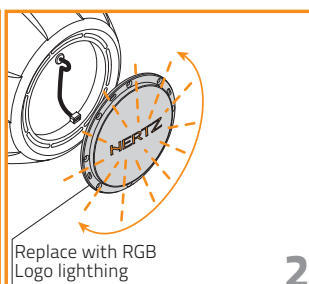
During navigation it is mandatory to turn off any light on the tower, whether it is a fixed color, RGB or flashing light, whether it is front (speaker), or rear (rear RGB logo). The manufacturer can not be held responsible for any sanctions or accidents caused.

Durante la navigazione è obbligatorio tenere spenta l'illuminazione RGB dello speaker, sia fissa, che lampeggiante, sia davanti (cono), che dietro (logo RGB posteriore). Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali sanzioni o incidenti causati dalla mancata osservazione di tale norma.



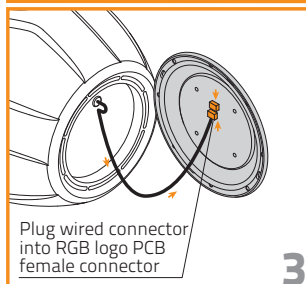
Remove factory provided logo

1



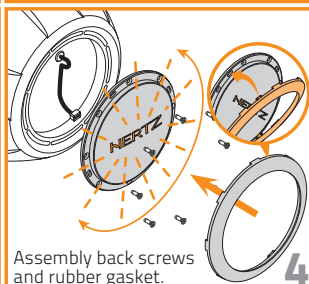
Replace with RGB Logo lighting

2



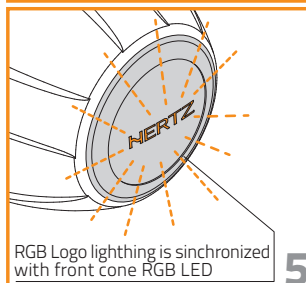
Plug wired connector into RGB logo PCB female connector

3



Assembly back screws and rubber gasket.

4



RGB Logo lighting is synchronized with front cone RGB LED

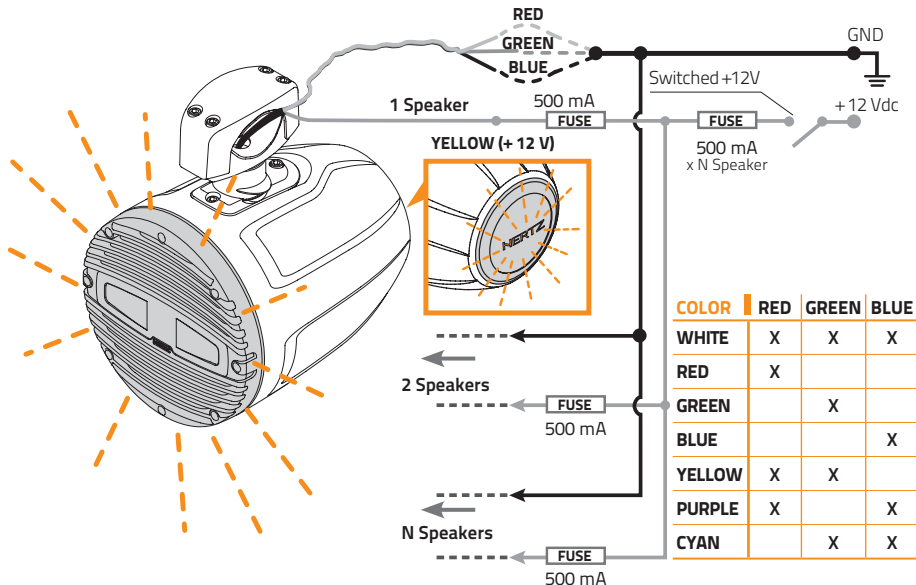
5

HTX RGB W Logo.1 optional for
HTX 8 M- CL-W.2 / HTX 8 M- FL-W
HTX 8 M- CL-TW.2 / HTX 8 M- FL-TW

HTX RGB C Logo.1 optional for
HTX 8 M- CL-C.2 / HTX 8 M- FL-C
HTX 8 M- CL-TC.2 / HTX 8 M- FL-TC
HTX 8 S- CL-G / HTX 8 S- FL-G

HTX 8 M- CL-C.2 / HTX 8 M- CL-W.2 / HTX 8 M- CL-TC.2 / HTX 8 M- CL-TW.2 / HTX 8 S- CL-G /
HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW / HTX 8 S- FL-G

LED FIXED COLOR INSTALLATION + HTX RGB LOGO



LED CIRCUIT WIRING

- Voltage provided to the LED circuit must **not exceed +12,5 Vdc** referred to the system ground (GND).
- Voltage provided to the LED circuit should be switched by an **activation circuit** in order to turn-on the LED lighting only when required and turn it off when vessel is not used or put into storage.
- Protect the **YELLOW (+12V)** wire with a 500mA fuse, then connect the **YELLOW (+12V)** wires from all the speakers together to the main **Switched +12 Vdc**.
- Fuse the **Switched +12 Vdc** according to the total number of speakers connected in parallel. We suggest for the fuse value to be as close as possible to the standard value corresponding to $500\text{mA} \times N$ speakers rounded in excess. I.e. 6 speakers (3 pairs) in parallel requires $500\text{mA} \times 6 = 3\text{A}$, or the closest standard fuse value rounded in excess.
- Connect the **R(RED)**, **G(GREEN)**, **B(BLUE)** wires from the speaker to the system ground (GND) referring to the below table according to the color desired among the 7 available options.

COLLEGAMENTO DEL CIRCUITO LED

- La tensione fornita al LED **non deve superare i 12,5 Vdc** riferiti a massa (GND).
- La tensione fornita al LED dovrebbe essere controllata da un **circuito di attivazione (+12V Switched)** per accendere il LED solo quando necessario e spegnerlo quando l'imbarcazione non viene utilizzata o rimessa.
- Proteggere con un fusibile da 500mA il cavo **YELLOW (+12V)**, poi connettere insieme i cavi **YELLOW (+12V)** di tutti gli speaker al **circuito di attivazione (+12V Switched)**.
- Proteggere con un fusibile la tensione fornita dal **circuito di attivazione (+12V Switched)**, il valore del fusibile deve essere calcolato con la formula $500\text{mA} \times N$ Speaker con il risultato approssimato al valore di fusibile standard più vicino. Esempio 6 speaker (3 coppie) in parallelo richiedono $500\text{mA} \times 6 = 3\text{A}$ o il valore standard più vicino.
- Collegare i cavi **R(Red)**, **G(Green)**, **B(Blue)** dallo speaker al sistema di massa (GND) seguendo la tabella sotto in funzione del colore desiderato tra i 7 disponibili.



WARNING

During navigation it is mandatory to turn off any light on the tower, whether it is a fixed color, RGB or flashing light, whether it is front (speaker), or rear (rear RGB logo). The manufacturer can not be held responsible for any sanctions or accidents caused.

Durante la navigazione è obbligatorio tenere spenta l'illuminazione RGB dello speaker, sia fissa, che lampeggiante, sia davanti (cono), che dietro (logo RGB posteriore). Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali sanzioni o incidenti causati dalla mancata osservazione di tale norma.

■ المواصفات الفنية / Технические спецификации / 技術規格/ 技術規格 / Tehnički podaci / Technické údaje / Tekniske specificationer / Technische specificaties / Technical specifications / Tehnilised andmed / Tekniset tiedot / Caractéristiques techniques / Technische daten / Τεχνικά χαρακτηριστικά / מפרט טכני / Műszaki adatok / Spesifikasi teknis / 技術仕様 / 技術 사양 / Tehniskā specifikācija / Techniniai duomenys / Tekniske spesifikasjoner / مشخصات فنی / Szczegóły techniczne / Especificações técnicas / Parametrii electro-acustici / Технические условия / Technické informácie / Tehnične specifikacije / Especificaciones técnicas / Tekniska specifikationer / ความคงการทางเทคนิค / Teknik veriler

	Component	Size	Power handling		Impedance	Frequency Response	Magnet Size
			Peak	Continuous			
HTX 8 M- CL-C.2 / HTX 8 M- CL-W.2 / HTX 8 M- CL-TC.2 / HTX 8 M- CL-TW.2 / HTX 8 S- CL-G	Coaxial	Woofer 200 (8)	200	100	4	45 ± 25k	90 x 40 x 20 (3.54 x 1.57 x 0.79)
		Tweeter diaphragm 36 (1.4)					19,7 x 3 (0.78 x 0.12)
HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW / HTX 8 S- FL-G	Coaxial	Woofer 200 (8)	200	100	4	45 ± 25k	90 x 40 x 20 (3.54 x 1.57 x 0.79)
		Tweeter diaphragm 36 (1.4)					19,7 x 3 (0.78 x 0.12)

Voice Coil Ø	Magnet	Cone	Xmech	Crossover Specific component	Weight of one component
mm (in.)			mm (in.)		kg (lb.)
32 (1.26)	High density flux ferrite	Polypropylene with UV inhibitors	8,5 (0.33)	Built-in filter with integrated tweeter protection	5,4 (11.9)
20 (0.8)	Neodymium	Pei			
32 (1.26)	High density flux ferrite	Polypropylene with UV inhibitors	8,5 (0.33)	Built-in filter with integrated tweeter protection	3,5 (7.72)
20 (0.8)	Neodymium	Pei			

■ المَعْلَمَات الكهرو صوتية / Електро-акустични параметри / 電聲參數 / 电声参数 / Elektro-akustički parametri / Elektroakustické parametry / Electro-Acoustic parametre / Elektro-akoestische parameters / Electro-Acoustic parameters / Elektroakustilised parameetrid / Sähköakustiset parametrit / Paramètres électro-acoustiques / Elektro-akustische Parameter / Ηλεκτρο-ακουστικές παράμετροι / פרמטרים אלקטרו-אקוסטיים / Elektro-akusztikus paraméterek / Parameter elektro-akustik / Parametri elettroacustici / 電気音響/パラメータ / 전자 어쿠스틱 파라미터 / Elektro-akustiskie parametri / Elektriniai-akustiniai parametrai / Elektro-akustiske parametre / پارامترهای الکتروآکوستیکی / Parametry elektro-akustyczne / Parâmetros electro-acústicos / Specificatii tehnice / Электроакустические параметры / Elektro-akustické parametre / Elektro-akustični parametri / Parâmetros electroacústicos / Elektroakustiska parametrar / อินลิคโทร-อคูสติก พารามิเตอร์ / Elektro-aküstik parametreler

	HTX 8 M- CL-C.2 / HTX 8 M- CL-W.2 HTX 8 M- CL-TC.2 / HTX 8 M- CL-TW.2 / HTX 8 S- CL-G	HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW / HTX 8 S- FL-G
D mm	174	174
Xmax mm	4,5	4,5
Re Ω	3,4	3,4
Fct Hz	120	120
Le mH	0,46	0,46
Vas l	26,1	26,1
Mms g	30	30
Cms mm/N	0,33	0,33
BL T•m	6,33	6,33
Qtct	1,54	1,54
Spl dB	91	91

HERTZ

PART OF **ELETTROMEDIA**
 Strada Regina Km 3,500 - Marignano
 62018 Potenza Picena (MC) Italy
 T +39 0733 870 870 - F +39 0733 870 880
 www.elettromedia.it

FIL042_REV E
 Tutte le specifiche riportate sono soggette a cambiamento senza preavviso
 All specifications subject to change without notice